

ACC

AC 13

10000/175/2769

A.S. MA  
MAR-1944

AD, MAT. 13 - REUPIDE WORKSHOP  
MAR. 1944 - FEB. 1946

0291

*Transmittal of information - 1*

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY DEPARTMENT

TEN/62

Tel. 489081, Ext. 237

26 February 1946

Ref. AC/5619/149/IND

SUBJECT : Derequisition of Società Italiana  
Nucping - Naples.

TO : Ministry of Foreign Affairs.

1. Further reference is made to your letter, subject as above, dated 3 January 1946.

2. A reply to our request to Allied Force Headquarters to derequisition the subject plant has been received by this Headquarters.

3. It is stated that approximately 1,000 tanks occupy the area in question at the moment. These tanks are now being moved to selected sites with the minimum of delay.

4. When these tanks have been cleared the area will be available for derequisition.

5. The estimated date for derequisition is about the end of March 1946.

Copy to :-  
Economic Section  
Executive Commissioner  
(Attn.: Italian Liaison Officer)  
Transportation & Shipping S/C  
(Attn.: Rail Division).

F.I. BRAPIRA  
Major OES  
Liaison Officer,  
Industry Department.

3196

580177  
480109

File (13)

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY DEPARTMENT

HS/Ag

21 February 1946

Tel. 489081 - Ext. 237

Ref. AG/5672/HD

SUBJECT : Societa' Italiana Rusping  
Naples.  
TO : ~~Ministry of Foreign Affairs.~~

1. Reference is made to your letter, subject as above,  
dated 9 January 1946.

2. a. This office has made strong representations  
to the military concerned requesting the derequisition of the above  
mentioned premises, and has been informed that efforts are being made  
to locate alternative accommodations for the occupying unit.

b. In addition, the matter has been brought to the  
attention of Allied Force Headquarters in an effort to secure a prompt  
and favorable decision.

Copy to:  
~~Economic Section~~  
~~Executive Commissioner~~  
~~(Attn: Italian Liaison Officer)~~  
Transportation & Shipping S/O  
(Attn: Rail Division)

M. I. SHAFER  
Major, USA  
Liaison Officer,  
Industry Department.

3195

0293

F-2 v

*Transportation* *SC*

*File* MAT/13

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY DEPARTMENT

HIS/MA/06

Tel. 469081 - ext. 137

18 January 1945

Ref. AG/5072/IND

SUBJECT : Societa Italiana Reaping Replec

TO : General Officer Commanding  
No. 3 District  
C.F.P.

1. Further to our letter ref. AG/5072/IND of 20 Dec. 44.

2. Very strong requests for the derequisition of above property have been made to us by Transportation and Shipping Sub-Commission, A.C. (see copy of letter ref. AG/Mat/13/7/Tn.4 of 21 Dec. 44 attached) and also by the Italian Ministry of Foreign Affairs.

3. It therefore would be much appreciated if a reply could be given to our above mentioned letter.

For the Chief Commissioner :

*Charles Thomas*  
CHARLES THOMAS  
Major, RASC  
Chief,

Copy to:  
A.F.S.C., 3-4 Section  
Economic Section, A.C.  
Transportation & Shipping S/C A.C.  
(your letters AG/Mat/13/7/Tn.4  
of 21 Dec. and AG/Mat/13/8/Tn.4  
of 10 Jan. refer)

Industry Department.

Incl.:  
As per para 2  
above.

3194

0294

NY

TRANSPORTATION & SHIPPING SUB-COMMISSION, AG  
(RAIL DIVISION)  
c/o Transportation (Br) Main

21 December 1945

Tel: 643191/11

Ref: AG/2at/13/1/Tn.4

SUBJECT : Rumping Plant - Naples.

TO : Industry Sub-Commission, AG

1. You are referred to the attached correspondence, which deals with the above mentioned plant, and some of the efforts that have been made to restore it to its original use.

2. The situation now, has reached a critical stage, and unless action is taken immediately the work of this firm must cease completely.

3. At the present time some 100,000 railway sleepers are stacked at Rumping's, and rotting away, because no facilities have been made available to the firm for the crosscutting of this timber. Much correspondence has been written during the past few months on the situation, and in view of this it is amazing, that the present position has been allowed to occur.

4. If the work of rehabilitating the Italian State Railways is to be maintained, and this is the prime concern of this Sub-Commission, then it is essential that action be initiated at once. If it is not possible to de-acquisition the whole of the plant, then the area marked "B" on the attached sketch, should at least be made available to allow the crosscutting process to commence.

DIRECTOR

3193

Area "C" in use by Ruerping Plant.

Area "A" & "B" at present in use by 38 Veh. Coy.

essential Area "B" be released, since the erecting  
conveyors in this area.



3192

MEMORANDUM

It is a known fact that railway timber (sleepers and bridge timber) for which in this country pine and beech are mainly used, cannot be employed at the natural state (untreated), as they would last an average of 1 or two years; whereas creosoted timber lasts an average of 20 or 30 years.

Of the tree creosoting plants now existing in Italy, Rueping's plant in Naples is the largest one and normally supplies all railway timber for Southern Italy, besides treated timber for other important uses, like poles for electric lines, etc...

Rueping's plant was totally requisitioned by different military units at the end of 1943. After the liberation of Rome in June 1944 the Italian State Railways started action with the Allied Commission - Industry Sub-Commission, with the purpose of having the plant restored to its original use, owing to the critical demand in railway creosoted timber for reconstruction of Italian Railway lines.

After several meetings and discussions spreading over a period of three months, at the end of April 1945 (see enclosed letters) it was decided to hand back to Rueping's a section of its ground held by Engineer Section (SR) where the creosoting plant proper was; and a small area marked "C" on map giving access to the railway siding so as to begin receipt of untreated sleepers to be creosoted.

Rueping was then invited to speed up all repair work so as to complete it in three months time. More space would then be available, it was considered, if the war was going to be ended at that time.

This agreement permitted Rueping's management to complete all essential repairs, so as to be able to resume operation in a month time after the remaining part of its ground had been handed back.

The agreement became effective at the end of May and by September all possible work was completed. Rueping's with the support of the Italian State Railways, applied then to Allied Commission for further application of the agreement.

More than three months have elapsed since and no decision has yet been taken. Over 100,000 railway sleepers are stocked up at Rueping awaiting creosoting and all available space is filled U.S. will have to stop shipments of timber that has been brought down from the mountains to railway stations. Production of creosoted sleepers that, as noted above, are essential for reconstruction, has not even started. Rueping's management has made great financial sacrifices and is heavily indebted to banks and the situation is becoming unbearable.

The portion of Rueping's grounds that is still requisitioned (area A and B of the enclosed map) is occupied by a A.S.V. park ./...

2) -

of 38 Vehicle Coy. Through Allied Commission Rueping's offered, is absolutely necessary, to be handed back area marked "B" at once, and area "A" only when possible. Without area "B" no railway timber erecting operation is possible, as the erecting boilers are cut off their Decauville feeding tracks and their other mechanical transportation systems that cannot be installed but in a straight line from them. Besides, area "B" represents the minimum strictly necessary space for storing space and installation of planing and boring machines and mechanical weighing scales that originally were installed in area "A", but which Rueping's are willing to concentrate into area "B".

3130

0 2 9 8

TRANSPORTATION & SHIPPING SUB-COMMISSION, AC  
(RAIL DIVISION)  
c/o Transportation (Br) Main  
C.M.F.

Ref: AC/Mat/16/35/Tn.4.

DH/fb  
21 December 1945.

SUBJECT : Societa' Italiana Rueping.

TO : Chamber of Commerce, Rome.

1. The bearer Sig. Franciosi, is managing Officer of the Societa' Italiana Rueping, with a wood preserving plant in Naples.
2. At my request, and in conjunction with the Italian State Railways, Sig. Franciosi is working on the proposition of getting his plant in shape for operation for the purpose of treating Railway ties and timbers.
3. In this work he needs to travel between Rome and Naples in his own vehicle, Lancia, Rome 40820. It will be appreciated if his present permit will be renewed for 1946 and gasoline ration card again be issued for 100 liters per month, same as he has previously received.

*SFB*

DIRECTOR

*Original handed  
to Sig. Franciosi*

*CA*

3189

DH/rb

*file*

TRANSPORTATION & SHIPPING SUB-COMMISSION, AC  
(RAIL DIVISION)  
o/o Transportation (Er) Main  
C.M.F.

Tel: 843191/11  
Ref: AC/Mat/13/7/Tn.4.

21 December 1945.

SUBJECT : Rueping Plant - Naples.  
TO : Industry Sub-Commission, AC

1. You are referred to the attached correspondence, which deals with the above mentioned Plant, and some of the efforts that have been made to restore it to its original use.
2. The situation now, has reached a critical stage, and unless action is taken immediately the work of this firm must cease completely.
3. At the present time some 100,000 railway sleepers are stacked at Rueping's, and rotting away, because no facilities have been made available to the firm for the creosoting of this timber. Much correspondence has been written during the past few months on the situation, and in view of this it is amazing, that the present position has been allowed to occur.
4. If the work of rehabilitating the Italian State Railways is to be maintained, and this is the prime concern of this Sub-Commission, then it is essential that action be initiated at once. If it is not possible to de-requisition the whole of the Plant, then the area marked "B" on the attached sketch, should at least be made available to allow the creosoting process to commence.

*Signed R.P. Mass*  
DIRECTOR

2188

T4/T2/T945

## MEMORANDUM

It is a known fact that railway timber (sleepers and bridge timber) for which in this country pine and beech are mainly used, cannot be employed at the natural state (untreated), as they would last an average of 1 or two years; whereas creosoted timber lasts an average of 20 or 30 years.

Of the three creosoting plants now existing in Italy, Rueping's plant in Naples is the largest one and normally supplies all railway timber for Southern Italy, beside treated timber for other important uses, like poles for electric lines, ect...

Rueping's plant in Naples was totally requisitioned by different military units at the end of 1943. After the liberation of Roma in June 1944, the Italian State Railways started action with the Allied Commission; Industry SubCommission, to the purpose of having the plant restored to its original use, owing to the critical demand in railway creosoted timber for reconstruction of Italian Rlwy lines.

After several meetings and discussion spreading over a period of ten months, at the end of April 1945 (see enclosed letters) it was decided to hand back to Rueping's a section of its grounds held by Engineer Section (Br) where the creosoting plant proper was; and a small area marked "C" on map giving access to the Railway siding so as to begin receipt of untreated sleepers to be creosoted.

Rueping was then invited to speed up all repair work so as to complete it in two-three months time. More space would then be available, if considered, if the war was going to be ended by that time.

This agreement permitted Rueping's management to complete all essential repairs, so as to be able, to resume operation in a month time after the remaining part of its grounds had been handed back.

The agreement became effective at the end of May and by September all possible work was completed; Rueping's, with the support of the Italian State Railways, applied then to Allied Commission for further application of the agreement.

More than three months have elapsed since and no decision as yet been taken. Over 100,000 railway sleepers are stacked up at Rueping's awaiting creosoting and all available space is filled; T.S.R. will have to stop shipments of timber that has been brought down from the mountains to rlyw stations; production of creosoted sleepers that, as noted above are essential for reconstruction, has not even started, Rueping's management has made great financial sacrifices and is heavily indebted to banks and the situation is becoming unbearable.

The portion of Rueping's grounds that is still requisitioned (areas A and B on the enclosed map) is occupied by a A.P.V. park of 38 Vehicle Coy. Through Allied Commission Rueping's offered, if absolutely necessary, to be handed back only area marked "B" at once, and area "A" only when possible. Without area "B" no railway timber creosoting operation is possible, as the creosoting boilers are cut off their Decauville feeding tracks and their other mechanical transportation systems that cannot be installed but in a straight line from them. Besides, area "B" represents the minimum strictly necessary space for storing space and installation of planing and boring machines and mechanical weighing scales that originally were installed in area "A", but which Rueping's are willing to concentrate into area "B".

SUBJECT: Derequisitioning of Timber Creosoting Work  
 -Soc. Italiana Rueping Via Taddeo da Sessa, NAPLES

Q 502/114/4

AFLRS  
AFHQ ROME Area Allied Command

Ref your LRS/219B/1/2 dated 30 March and my Q 502/114/4 dated 12 April.

1. Replies have now been received from PBS and from the Engineer Section (Br) AFHQ. Copies of their replies are attached.
2. It will be seen that PBS cannot agree to giving up the site known as Stalingrad Stadium and I wish to stress that the British troops also use this ground for recreation. It is one of the few playing fields available in NAPLES and it is in great demand. However it is the only alternative space for parking the AFVs of 38 Veh Coy.
3. Engineer Section (Br) AFHQ are willing to give up their part of the factory with the reservation contained in their letter.
4. I suggest that the firm in question take steps to repair their plant immediately and that to enable them to do so 38 Veh Coy give up the position marked ZONA "C" on the plan and that Engineer Section (Br) AFHQ release their portion of the premises subject to the reservation contained in their letter.
5. I consider that this will take some two-three months. It is possible ~~by~~ that by then the war in Europe will be over and there may be well a reduction in the number of AFVs to be stored in 38 Veh Coy parks, and more of their park may be available to the firm.

In the Field  
 30 Apr 45.

Brigadier  
 Comd 56 Area  
 (Cripps)

AJS/

Copy to: DDOS L of C  
 38 Veh Coy RAOC  
 Industry Sub Section AC  
 Director Engineer Production & Stores AFHQ  
 3 District  
 Rep S.A. RUEPTNG  
 HQ AC Economic Sub Commission  
 Q (Maint) AFHQ  
 PBS (South)

3186

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY SUB-COMMISSION

NRLM/hh

4 May 1945

Tel. 237  
Ref. AC/5672/TND.

SUBJECT : Assistance to S.A. Rueping in Rehabilitation  
of Creosoting Plant, Via Taddeo da Sessa,  
N A P L E S .

TO : O. C. 38 Vehicle COY., C.M.F.

1. The creosoting plant of the above mentioned firm, workshops, sawmill, etc. have been released to the owners by D.E.P.S. as a result of the recommendations made by the investigating sub-committee (Brig. B.U.S. Cripps) appointed under the Industrial Co-ordination Committee, A.F.D.R. (T) B.

2. It is understood that at the meeting arranged on the ground by Brig. Cripps on 10th April 1945 you agreed to assist the management in transferring a locomotive, some rails, heavy machinery and Decauville trucks from the A.F.V. park to the creosoting section, by the use of tanks, labour to be supplied by the managements.

3. If this is your understanding of the agreement made it would be appreciated if the necessary orders could be given to the M.C.O. in charge of the A.F.V. park, as Messrs Rueping have been instructed to commence restoration work without delay.

For the Chief Commissioner:

Copy to:  
Area Comdr. 56 Area, C.M.F.  
Economic Section, A.C.  
H.Q., A.M.G. Commissioner  
Naples  
S.A. Rueping

W.J. MASKREY  
Lt. Colonel  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission

3185

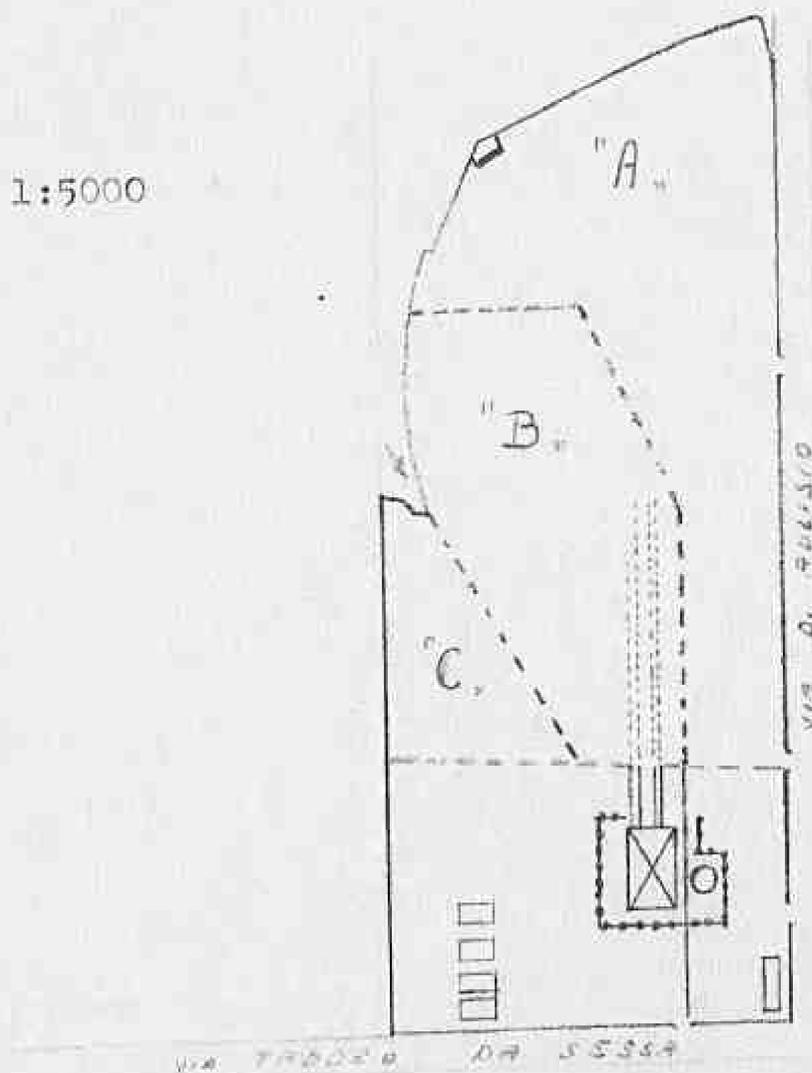
0303

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SOCIETA' ITALIANA RUPERTING  
per l'iniezione del legname  
Stabilimento di Napoli



Scala 1:5000



La parte dello Stabilimento al di sotto della linea rossa e la zona C del piazzale sono state riconsegnate alla Società da fine Maggio 1945.

La zona B circondata dalle linee bleu, di circa mq. 23.300 è la zona interna del piazzale della quale si richiede la immediata riconsegna.

La zona A di circa mq. 41.300, confinante con le strade, è quella che potrebbe - se necessario - rimanere ancora temporaneamente occupata dalla 38 Vh Coy.

Nella zona B debbonsi trasferire subito binari ed impianti sussidiari che erano prima nella zona A e che sono indispensabili pel lavoro.-

318

Area "C" in use by Rueping Plant. Area "A" & "B" at present in use by 38 Veh Coy. Essential Area "B" be released, since the creosoting conveyors are in this area.



2193

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
 APO 394  
 INDUSTRY SUB-COMMISSION

Tel: 237  
 Ref: AC/5672/IND.

NRLM/hh  
 4 May 1945

SUBJECT : Assistance to S.A. Reuping in Rehabilitation  
 of Creosoting Plant, Via Taddeo da Sessa,  
 Naples.

TO : O.C. 38 Vehicle Coy., C.M.F.

1. The creosoting plant of the above mentioned firm, workshops, sawmill, etc. have been released to the owners by D.E.P.S. as a result of the recommendations made by the investigating sub-committee (Brig. E.U.S. Cripps) appointed under the Industrial Co-ordination Committee, A.F.L.R.(I)B.
2. It is understood that at the meeting arranged on the ground by Brig. Cripps on 10th April 1945 you agreed to assist the management in transferring a locomotive, some rails, heavy machinery and Decauville trucks from the A.F.V. park from the creosoting section by the use of tanks, labour to be supplied by the managements.
3. If this is your understanding of the agreement made it would be appreciated if the necessary orders could be given to the N.C.O. in charge of the A.F.V. park, as Messrs Reuping have been instructed to commence restoration work without delay.

For the Chief Commissioner:

W. J. MASKREY, Lt. Col  
 Acting. Director  
 Industry Sub-Commission

Copy to:  
 Area Comdr 56 Area, CMF  
 Economic Section, AC  
 HQ AMG Commissioner, Naples  
 S.A. Reuping

3182

0306

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CML/av

TRANSPORTATION AND SHIPPING SUB-COMMISSION, AC.  
(RAIL DIVISION)  
c/o Transportation (Br) Main  
C.M.F.

Tel: 843191-11  
Ref: AC/Mat/13/6/Tn 4

21 November 1945

SUBJECT : Petrol for Società Italiana Reuping.

TO : Chamber of Commerce, Naples

1. The Società Reuping which operates a wood impregnating plant at Naples, Via Taddeo da Sessa is under the supervision of Allied Commission. This Commission desires that the Società receive an extra monthly allowance of 100 liters of petrol in order that the supervision of the plant may be properly taken care of.
2. The motor car for which the petrol is requested is owned by Ing. Giovanni Franciosi, who is the manager of the Company. The motor car has license Roma 40820 and is the only car which is operated by said Society.
3. It will be appreciated if you will make this assignment.

DIRECTOR

3181

SOCIETÀ ITALIANA RUEPING  
PER LINEAZIONE S.M. LEGNAME  
CAPITALE L. 7.000.000

NAPOLI  
VIA TADDEO DA SERRA

TELEGRAMMI: RUEPING - NAPOLI  
TELEF. 50-500 - 51-507  
C. P. C. NAPOLI 8700  
C. C. P. C. 8724

*e. p. e.*

1. Società Italiana Rueping works under control of this Subcommission, etc.. etc... and uses for business car marked ROMA 40820; for which circulation permit and petrol coupons are issued in Rome in the name of its owner, Ing. Giovanni Franciosi, who is the manager of said company.
2. As the main activity of Società Italiana Rueping is in Naples at its impregnating plant in Via Taddeo da Serra, please support an application for an extra monthly allocation of 100 Liters at the local civilian distribution center.
3. No other motor car exists than the one above mentioned in used by Società Italiana Rueping.

3180

0308

CML/av

TRANSPORTATION AND SHIPPING SUB-COMMISSION, AC.  
(RAIL DIVISION)  
c/o Transportation (Br) Main  
C.M.F.

19 November 1945

Tel: 843191-11  
Ref: AC/Mat/13/5/Tn 4

SUBJECT : Reaping Plant Naples.

TO : Chief of the Stores Service I.S.R. Bldg.  
Attn: Ing. Bracci

1. Reference your A 246/3533/569 dated 18 September 45 above subject.
2. On the 23 September we requested of the Industry Sub-Commission, Attn: Major Fewings, that the plant be vacated by the Allied Forces occupying it so the treatment of cross ties could proceed.
3. Major Fewings advises that a meeting was held in Naples on 11 November 1945 but as yet he has not heard the results of the meeting.
4. We will keep you advised as to the progress in this matter.

  
DIRECTOR

3178

0309

CML/av

TRANSPORTATION SUB-COMMISSION, AC.  
(RAIL DIVISION)  
c/o Transportation (Br) Main  
G.M.F.

Tel: 648191-11  
Ref: AC/Mat/16/32/Th 4

22 October 1945

SUBJECT : Societa Reuping.

TO : Camera di Commercio, Rome.

1. The Societa Reuping are contractors for the Italian State Railway's under supervision of the Allied Commission and require the use of a car for supervisory purposes.
2. The car which they have been using, a Fiat 508 License Roma 33126 is worn out beyond use. They have purchased a Lancia Augusta license Rome 40820. Will you please arrange for the transfer of their permits from the Fiat to the Lancia Augusta.
3. Your cooperation in this matter is appreciated.

DIRECTOR

3178

SUBJECT : Societa' Reuping.

TO : Govern di Commercio, Rome.

1. The Societa' Reuping are contractors for the Italian State Railways under supervision of the Allied Commission and require the use of a car for supervisory purposes.
2. The car which they have been using, a Fiat 609 license Rome 33128 is worn out beyond use. They have purchased a Lancia Augusta license Rome 40820. Will you please arrange for the transfer of their permits from the Fiat to the Lancia Augusta.
3. Your cooperation in this matter is appreciated.

DIRECTOR

3178

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY SUB-COMMISSION

CF/dg

Tel. 489081 - Ext. 237

25 September 1945

Ref. AC/5672/IND

SUBJECT : Soc. It. Rueping,  
Naples

TO : Transportation Sub-Commission ✓  
(Attn.: Rail Division)

1. Reference is to your AC/MAT/13/4/Tn 4 dated  
23 September 1945.

2. In reply to our letter of even reference,  
dated 4 September, we received signal message from 3 District,  
as per attached copy. We therefore wrote to the Ministry  
of Industry and Commerce as per attached copy letter and  
are awaiting their reply before taking further action.

Copy to:  
Economic Section

  
CHARLES HEWINGS  
Major RASC

for A.H. GLENDINNING  
Colonel,  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission.

2 Incls.:  
As per para 2  
above

3177

C O P Y

QG3680  
SEP 140830B

F/7640  
SEP 141700B  
ROUTINE

DISTHREE

HQ AC INDUSTRY SUBCOMMISSION

UNCLASSIFIED.

Reference your letter AC/5672/IND of 04 September.

Area confirmed no part of RUEPING WKS requisitioned or occupied. Difficulties of owners not therefore understood.

Can further details be given.

DIST

ACTION : Industry SC 2  
INFO : Chief Commissioner  
Econ Sec 2  
File 2  
Float

3176

C O P Y

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY SUB-COMMISSION

CF/rd

Tel. 489081 - Ext. 237

20 September 1945

Ref A AC/5672/IND

SUBJECT : Soc. It. Rueping - Naples  
TO : Ministry Of Industry and Commerce

1. Reference is made to previous correspondence on the subject firm and to conversations between the directors and this Headquarters.
2. On application to the appropriate authorities we have been informed that no part of the works is now requisitioned or occupied and that the difficulties being experienced by the owners are not understood.
3. May we therefore be given further details as to the difficulties now being experienced by the owners from ~~an~~ accommodation standpoint.

CHARLES FEWINGS  
Major RASC

for A.H. GLENDINNING  
Colonel,  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission.

3175

CML/av

INTER-OFFICE MEMO

File N. AC/Mat/13/4/Tn 4

SUBJECT : Reuping Creosoting Plant - Naples

TO : Industry sub-Commission  
Attn: Major Fewings.

1. Reference your file AC/5672/Ind. letter of 4 September 45 addressed to General Officer Commanding N°.3 Dist. in regard to above subject
2. The Italian State Railways are inquiring as to when the yard at this plant will be vacated so there will be sufficient room to store and season ties.
3. Will you please advise the present status of the vacating proceedings. It has been almost five months since VE day and it would seem that the Officer mentioned in para 1 would cooperate with your rehabilitation program for this plant.

DIRECTOR

Transp. Sub-Commission (Rail Div.)  
23 September 1945  
Tel: 843191-11

3174

Ministry of Transports  
I.S.R. Direction General  
Stores Service

Rome 18 September 1945  
A.246/3533/569 / *lea. 6488. 19*

Subject:  
Rehabilitation of  
Rueping's plant, Naples

Transportation Sub-Commission A.C.  
(Rail Division)  
c/o Transportation (Br) Main C.M.F.  
Building  
(attn. Maj. Long)

1. The "Società Italiana Rueping, Naples", an ISR contractor charged with the injection of sleepers and timber for permanent way, asked the Allied Industry S. Commission for the derequisition of another lot of the yard at their Naples plant, which is still occupied by 38 Vehicle Coy.
2. This area, marked with letter "B" (about 20.000 sq. mts.) is essential to store and season the sleepers, as the area "C" (10.000 sq. mts.), where are piled the sleepers we continually send to the plant, will be completely full in next future.
3. With reference to the previous correspondence we had with your Commission and bearing in mind the promise made by Brigad. Gripps (his letter April 30), namely to

0310

1. The "Società Italiana Rueping, Naples", an ISR contractor charged with the injection of sleepers and timber for permanent way, asked the Allied Industry S. Commission for the derequisition of another lot of the yard at their Naples plant, which is still occupied by 38 Vehicle Coy.
2. This area, marked with letter "B" (about 20,000 sq. mts.) is essential to store and season the sleepers, as the area "C" (10,000 sq.mts.), where are piled the sleepers we continually send to the plant, will be completely full in next future.
3. With reference to the previous correspondence we had with your Commission and bearing in mind the promise made by Brigad. Grippe (his letter April 30), namely to meet the firm's requirements in 2 or 3 months, provided the war operations were favourable, we beg you kindly to urge the derequisition of said area "B", in order to allow the resumption of the a/m injection, so much wanted to <sup>3178</sup>habilitate I.S.R. lines.

The Chief of Service

Sgd. Bracci

*Rec. 10-6*  
*May 18*

Na:18.cb.



MINISTERO  
DELLE COMUNICAZIONI

FERROVIE DELLO STATO  
DIREZIONE GENERALE

SERVIZIO APPROVVIGIONAMENTI

OGGETTO

Riattivazione Cantiere  
Kueping Napoli

ALLEGATI N.

- 1) La Soc. Italiana Kueping di Napoli, la quale provvede alla impregnazione delle traverse e dei legnami d'armamento ferroviario, per conto di questo Servizio, ha richiesto, alla Sottocommissione dell'Industria della Commissione Alleata, la derequisizione di un'altra parte del piazzale del proprio Cantiere di Napoli, ancora occupato dalla 38<sup>a</sup> Vehicle Co., e precisamente la zona mediana distinta con la lettera B (circa 20.000 mq.).
- 2) Questa zona è indispensabile per il deposito e la stagionatura delle traverse, che si stanno spedendo al suddetto Cantiere ed accumulano nella piccola area della zona C (10.000 mq.), già derequisita, e che tra breve sarà completamente ingombra.
- 3) Con riferimento alla precedente corrispondenza intercorsa fra questo Servizio e codesta Sottocommissione, ed alla fiducia espressa dal brigadiere Cripps, nella sua lettera del 30 aprile c.a., di poter secondare entro due o tre mesi la necessità della Soc. Kueping se l'andamento della guerra fosse stato favorevole, si prega vivamente di voler sollecitare lo sgombero della suindicata zona B, onde poter riprendere continuamente il lavoro d'impregnazione delle traverse e dei legnami d'armamento, tanto necessari per la riattivazione delle nostre linee ferroviarie.

IL CAPO DEL SERVIZIO

*[Signature]* 3172

18 SET. 1945

settembre 1945-A

N. A. 246/ 3533 /569/ Jca

Al N.

del

6488

19

TRANSFORMATION SUB-COMMISSION A.C.  
(Rail Division)

c/o Transportation (Br) Main C.M.F.

BUILDING

(attenz. Magg. Long)

0318

13

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY SUB-COMMISSION

CF/al

Tel, 489081, Ext. 237

4 September 1945

Ref. AC/5672/IND

SUBJECT : Societa' Italiana RUPING.  
TO : General Officer Commanding  
No. 3 District  
C.M.F.

1. Referring to previous correspondence on subject plant we would advise you that it is now ready to commence production. Before efficient production can start, however, access will be necessary to at least part of Zone B on attached plan.

2. May we please be informed as to when it is anticipated that this area can be freed so that we can make the necessary arrangements with the owners.

Copy to:-  
Transportation S/C *w/o encl.*  
(Attn.: Rail Division)

*Charles Fawcett*  
CHARLES FAWCETT  
Major RASC

1 Incl.:  
Plan as per para 1  
above.

for A. H. GLENNING  
Colonel,  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission.

3171

SUBJECT : Società Italiana REUPING.

3 District  
BASEBALL 12  
182 Q

31 July 45

HQ. AC, Industry Sub-Commission

Ref. your AC/5672/IND of 21 July 45.

1. The ground in question was occupied as the result of a misunderstanding and arrangements have now been made for the removal of the timber to an alternative site in Naples.

2. The circumstances in which it was originally occupied are as follow. As the result of an application by DADOS (CP&P) for the use of this plot of ground, stated to be vacant, it was decided by the Accomodation committee that it should be occupied provided the consent of the owner was obtained first. AMG agreed to approach the owner and as an emergency interim measure requisition was agreed by the Accomodation Committee.

3. In the meantime, and before the owner's consent was received, the timber which it was intended to store on the ground, arrived, and stacking commenced.

4. The error has now been rectified as the site will be cleared within a week.

(F.C. CHRISTIE) Maj  
for Maj Gen  
Comd

JSW/DLW

3170

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
INDUSTRY SUB-COMMISSION

CF/as

11 July 45

Tel. 489081 - ext. 237

Ref. AC/5672/IND

SUBJECT: Soc. Italiana RUMPIG,  
NAPLES.

TO : ~~AMG Commissioner, Naples.~~

1. Confirming telephone conversation to-day (Col. Pennycook - Major Fewings).

2. Enclosed herewith are two letters, one from AFLRS AFHQ, stating the ruling by the Industrial Coordination Committee (the competent authority as laid down by AFHQ Administrative Memorandum No. 14), and one from Engineer Section (Br) of which the relevant paragraph is really paragraph 1. Also enclosed is a draft plan of the works.

3. In view of the ruling these premises should not again be requisitioned.

By command of Rear Admiral STONE :

A.E. CLENDINNING, Lt. Col.  
for W. J. MARRKEY  
Lt. Colonel,  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission.

Copy to :  
(Transportation S/C  
(Conversation Majors  
Long-Fewings refers)

2 Incls.:  
Copy ltr. LRS/219B1/10  
dtd. 6 May '45  
(w/ incl.)  
Copy ltr. DEPS/4305  
dtd. 24 May '45.

3169

0321

ALLIED FORCE LOCAL RESOURCES SECTION  
A.F.H.Q.

LRS/219B1/10

Postal Address:  
A.F.L.R.S.,  
Rome Area Allied Command,  
C. M. F.

SUBJECT : Timber Creosoting Works -  
Soc. Italiana RUEPING, NAPLES

Telephone: Rome 66276  
6 May 1945

TO : Chief Commissioner,  
Allied Commission.

1. The application by Allied Commission for the de-requisitioning of the above factory has been the subject of investigation by a sub-committee appointed by the Industrial Co-ordination Committee in accordance with paragraph 4.c. of AFHQ Administrative Memorandum No. 14 dated 7 March 1945.
2. At the meeting of the Industrial Co-ordination Committee held on 5 May 1945 the recommendations of the Investigating Sub-Committee were accepted. These were as follows:
  - a. that S.I. RUEPING should take steps to repair their plant immediately.
  - b. that 38 Veh Coy should give up the position marked Zone "C" on the attached plan.
  - c. that Engr (Br) AFHQ should release their portion of the premises.
3.
  - a. Engr (Br) AFHQ have agreed to de-requisitioning w.e.f. 31 May 1945, subject to certain reservations accepted by the Industrial Co-ordination Committee.
  - b. G-4 (B) AFHQ has been asked by separate letter to ensure that the position marked Zone "C" is given up by 38 Veh Coy and alternative accommodation found for parking of AFV's.
4. It is requested that you will take the necessary steps to ensure that S.I. RUEPING effects without delay the required repairs to the plant.

WBSS/whr

Copy to:- A/CAO, AFHQ  
G-4 (B) "  
Industry Sub-Commission A.C.

/s/ W.B.S. Sheldon  
/T/ W.B.S. SHELDON, Col.  
Chief of Section (Br),  
A.F.L.R.S.

3168

0 3 2 2

C O P Y

ENGINEER SECTION (Br)

A.F.H.O.  
C.M.F.

Tel No FERNWOOD 7

Subject: Handover of  
Factories

DEFS/4303

To:- O.C. 80 EBW SAEC  
:- O.C. No 1 Det 80 EBW SAEC.

May '45

S.A. RUPPING (WOODWORKS)  
VIA TADDEO DA SESSA  
NAPLES

In confirmation of meeting at which representatives of DES, ADOS CP & P, 80 EBW and S.A. Ruppung were present.

1. The above works will be handed back to it's owners on a date to be fixed by O.C. 80 EBW SAEC but not later than 31 May '45.

2. It is understood that ADOS CP & P is placing contracts with the firm and it is agreed that O.C. No. 1 Det 80 EBW will maintain an NCO at the factory.--

- (a) to obviate any transition difficulties
- (b) To safeguard any WD requisitioned machinery left at the factory pending disposal instructions.
- (c) To ensure consignment of DES finished products to ESBDD Cancellio
- (d) To assist in supervision of contracts let by ADOS CP & P O.C. No 1 Det 80 EBW will take the following action:
  - (a) Render in triplicate a signed inventory of all machinery, tools, spares etc. as at date of handover.
  - (b) Render a report to this Directorate of all work done and maintenance stores supplied to the works, giving estimated value of the work and material involved.
  - (c) Forward to this Office signed 80 EBW Maintenance and Capital Ledger for the works.
  - (d) Voucher to ADOS CP & P, copy to this Office, all stocks of timber, nails and screws.
  - (e) Obtain a receipt from the firm for any stocks of fuel handed over.

3167

factory.-

- (a) to obviate any transition difficulties
- (b) To safeguard any WD requisitioned machinery left at the factory pending disposal instructions.
- (c) To ensure consignment of WMS finished products to ESHED Cancelllo
- (d) To assist in supervision of contracts let by ADOS CP & P O.C. No 1 Det 80 ERW will take the following actions:
  - (a) Render in triplicate a signed inventory of all machinery, tools, spares etc. as at date of handover.
  - (b) Render a report to this Directorate of all work done and maintenance stores supplied to the works, giving estimated value of the work and material involved.
  - (c) Forward to this Office signed 80 ERW Maintenance and Capital Ledger for the works.
  - (d) Voucher to ADOS CP & P, copy to this Office, all stocks of timber, nails and screws.
  - (e) Obtain a receipt from the firm for any stocks of fuel <sup>107</sup> handed over.

4. Relevant information obtained as in Para 3 will be forwarded by this Directorate to Coal Section AFHQ F.A. AFHQ, and to 'Q' AFHQ, and the latter will be asked to arrange formal de-requisition.

/s/ J.W.J. MACKENZIE  
Major, RE  
for Brigadier

Director of Engineer Stores  
Coal Section AFHQ  
DOS AFHQ  
ADOS CP & P  
HQ AC Ind. Sub. Commission

Copy to: MGRS  
'Q' AFHQ  
F.A. AFHQ

RUEPING ITALIAN SOCIETY - NAPLES

Rome 20 June 1945

Copy to:- Sub-Comm A.C.

Address: ROME Via Toscana n°1  
tel.480/190

TO: I.S.R.General Direction-Stores services  
R o m e

Ing.G.Franciosi.

SUBJECT: Injection workshop in Naples.

We inform you that the British Military Authorities at the end of last month have derequisitioned and released us part of our workshop south of the line which was dividing the two well known occupations, and a part of the rail yard area, eastern side, where the receiving yard for our workshop, and our junction for convoy reception and departure are.

This has allowed our full resuming of works concerning repair and construction of essential buildings and annexed plants, together with the reorganization of machinery for the injection of timber; we expect to carry on said works very quickly and resume our injection operations in a reduced scale by the end of september next, if, within August, we can have at least another yard area, necessary for receiving and departure shunting of gauges, zone which is however supposed to be freed by the present occupiers (armoured cars depot) within or short while.

Resuming of injection operations is also depending from antiseptics and coal availability.

Meanwhile we could start redeption of material (sleepers and timber) to be injected and for this purpose your service could ask Movement Service to reopen to traffic our junction track which we have already put in order.

After have put in operation our junction, concentration in our Naples workshop of material destined to injection could be made. We also could awaiting for a kind note from you, we remain.

3168

SOCIETA' ITALIANA RUEPING

via Salaria 416, Roma  
tel. 480-109

RECAPITO IN ROMA: Via Toscana 1, Tel. 480-109, Ing. G. Franciosi  
R O M A

XXXXXXXX 20 Giugno 1945

Direzione Generale delle Ferrvie dello Stato  
Servizio Approvvigionamenti      ROMA

Cantiere d'iniezione a Napoli. - Vi comuniciamo che le autorità militari Britan-  
niche a fine scorso mese hanno derequisito ed a noi riconsegnato la parte del  
ns/ stabilimento a Sud della linea che divideva le due note occupazioni ed una  
zona del piazzale dal lato ad oriente nella quale ricade il fascio dei binari  
per ricevimento 1. cantiere attraverso il ns/ raccordo dei convogli in arrivo e  
per la preparazione di quelli in partenza.

Questo ci ha permesso di svolgere in pieno il lavoro già prima iniziato di ri-  
parazione e ricostruzione degli edifici essenziali e degli impianti annessi, e quel-  
lo per réordinamento del macchinario per la iniezione del legname; tali lavori  
contiamo di condurre avanti rapidamente e di poter riprendere il lavoro d'inie-  
zione in misura ridotta già a fine settembre prossimo, se per fine agosto potremo  
avere la disponibilità di almeno un'altra zona del ns/ piazzale indispensabile per  
le manovre di entrata e di uscita dei carrelli dagli autoclavi, zona che dovrebbe es-  
sere lasciata libera dagli attuali occupanti (deposito carri armati) tra non molto.

XXXXXX 20 giugno 1949

Direzione Generale delle Ferrvie dello Stato  
Servizio Approvvigionamenti ROMA

Cantiere d'iniezione a Napoli. - Vi comuniciamo che le autorità militari Britan-  
niche a fine scorso mese hanno derequisito ed a noi riconsegnato la parte del  
na/ stabilimento a Sud della linea che divideva le due note occupazioni ed una  
zona del piazzale dal lato ad oriente nella quale ricade il fascio dei binari  
per ricevimento 1. cantiere attraverso il na/ raccordo dei convogli in arrivo e  
per la preparazione di quelli in partenza.

Questo ci ha permesso di svolgere in pieno il lavoro già prima iniziato di ri-  
parazione e ricostruzione degli edifici essenziali e degli impianti annessi, e quel-  
lo per rordinamento del macchinario per la iniezione del legname; tali lavori  
contiamo di condurre avanti rapidamente e di poter riprendere il lavoro d'inie-  
zione in misura ridotta già a fine settembre prossimo, se per fine agosto potremo  
avere la disponibilità di almeno un'altra zona del na/ piazzale indispensabile per  
le manovre di entrata e di uscita dei carrelli dagli autoclavi, zona che dovrebbe esa-  
sere lasciata libera dagli attuali occupanti (deposito carri armati) tra non molto.  
La ripresa del lavoro d'iniezione resta pure subordinata alla disponibilità per  
quell'epoca degli antisettici e del carbone.

Frattanto potrebbe iniziarsi il ricevimento in cantiere del materiale (traverse  
e legnami) destinato alla iniezione e per tale scopo codeato servizio potrebbe ri-  
chiedere al Servizio Movimento di riporre in esercizio il na/ binario di raccordo  
che è già stato da noi rimesso in ordine.

Rimesso in esercizio il na/ raccordo, si potrebbe disporre il concentramento a  
Napoli nel na/ cantiere del materiale destinato alla iniezione, e che verrebbe da noi  
./.

CML/av

TRANSPORTATION SUB-COMMISSION, AC.  
 (RAIL DIVISION)  
 C/o Transportation Increment  
 C.M.F.

Rel. Firebox-11  
 Our Ref: AC/Met/13/3/Tn 4

16 March 1945

SUBJECT : Reuping Timber Treating Plant - Naples.

TO : D.A.D. Tn (Stores) Bldg.  
 Attn: Major S. Maritz.

1. Referring to your letter Tn A.2/12/3 dated 21 Oct.44 addressed to D.W. HQ. A.D.I. written in behalf of the Società Italiana Reuping, Naples, copy attached.
2. The Transportation sub-Commission have been requested by the a/m Society to ask you to again address a letter to D.W.HQ. stressing the needs of treated ties and timbers for the permanent rehabilitation of the Italian Railways.
3. The society has also approached D.W. for the release of the shop agreeing to give D.W. the same service that they are now receiving, but using all employees of the Society. This would permit the Society to turn out some work needed in the rehabilitation of the plant, at present they cannot use the shop for any of their own work.
4. It is anticipated that sufficient space will soon be released in the storage yard to permit the Society to resume operations.
5. The Society has cleaned all of the equipment repaired the boilers and at present are arranging to repair the roof when and if roof tiles are released by D.W.
6. The Transportation Sub-Commission is desirous to have this plant in operation and will appreciate your help.

O.M. LINDBERG  
 Lt. Col. R.E.  
 Chief, Rail Division

encl. 1 letter

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APC 394  
COMMERCE SUBCOMMISSION  
Materials Division

*File 13/9*

TEL: 478703

CM/lc

REF: AC/5300/6/Commerce

13 March 1945

SUBJECT: Repair of Rueping plant - Naples.

TO : Transportation Sub-Commission.  
(Attn. Rail Division)

1. Your AC/Mat/13/2/Tn 4 of 8 March refers.
2. Reference is made to conversation Major Long - Major Wood, and for your information, the latter is taking up the matter direct with C.E. of 3 district.

*Lawson*  
A. P. EVANS  
Colonel  
Director  
Commerce Sub-Commission.

Copy to: C.E. 3 District CMF.

3163

0 3 2 9

GM/ev

TRANSPORTATION SUB-COMMISSION, AC.  
(RAIL DIVISION)  
C/o Transportation Increment  
C.M.P.

Tel. 843191

3 March 1945

Our Ref: AC/Mat/15/2/TB 4

SUBJECT : Repair of Rewping plant - Naples.

TO : HQ. A.C. Commerce Sub-Commission APO 394  
Attn: Major J.C. Wood.

1. Reference is made to release of 12000 tiles by Industry Sub-Commission to Società Italiana Rewing, Naples, for repairing roofs at their plant and refusal by CRS 3rd Dist to honor the release.
2. The Società Rewing has made considerable repairs to their plant and it is necessary that the roofs be repaired to protect the machinery, which has been cleaned and placed in operating condition.
3. The Transportation Sub-Commission are desirous of having this plant made ready for operation as its operation is essential to the rehabilitation of the Italian Railways and Communications lines.
4. It is requested that you further urge C.R.E. 3rd District to release the tiles.

O.H. LINDBERG  
Lt. Col. B.F.

0330

TO : HQ, A.C. Comarosa Sub-Commission APO 394  
Attn: Major L.O. Wood.

1. Reference is made to release of 12000 tiles by Industry Sub-Commission to Societa Italiana Reuping. Request for repairing roofs at their plant and refusal by C.R.R. 3rd Dist to honor the release.
2. The Societa Reuping has made considerable repairs to their plant and it is necessary that the roofs be repaired to protect the machinery, which has been cleaned and placed in operating condition.
3. The Transportation Sub-Commission are desirous of having this plant made ready for operation as its operation is essential to the rehabilitation of the Italian Railways and Communications lines.
4. It is requested that you further urge C.R.R. 3rd District to release the tiles.

O.H. LIMBERG  
Lt. Col. E.P. Division  
Chief, Rail Division

2162

0331

FILE

13

HEADQUARTERS  
Allied Commission  
Transportation Sub-Commission  
APO 394- U.S. Army

CML/reb

12 January 1945

SUBJECT: Travel Permit.

TO : Lt. Aranoff, 4 Via Luccalo, Rome.

1. The bearer, Sig Francisco, is managing Officer of the Societa Italiana Rueping, with a wood preserving plant in Naples.

2. At my request, and in conjunction with the Italian State Railways, Sig Francisco is working on the proposition of getting his plant in shape for operation for the purpose of treating Railway ties and timbers.

3. In this work he needs to travel between Rome and Naples in his own vehicle, Fiat No. 508, license 33-188 Roma. It will be appreciated if his present permit will be renewed for 1945 and gasoline ration card again be issued for 100 liters per month, same as he has previously received.

O. H. LINDBERGH  
Lt. Col. R.E.  
Chief of Rail Section

3167

0332

CML/ic

TRANSPORTATION SUB-COMMISSION, AC.  
(RAIL SECTION)  
C/o Transportation Increment  
G.M.F.

Tel: Firebox - Ext. 11  
Our Reference: AC/13/1/Tn

27 December 44.

TO : HQ. AC. Industry Sub-Commission APO 394  
Attn: Capt Mac Donald

SUBJECT : Reaping Croceting Plant - Naples.

1. Reference telephone conversation this date (Capt Long and Capt Mac Donald) re supply of crocote and tetraborate of soda for Reaping Plant, Naples.
2. The Italian State Railways have on hand 50 tons of crocote and 40 tons of tetraborate of soda which is sufficient for the treatment of approximately 40,000 ties.
3. Tetraborate of soda was secured from the Larderello's mines, near Volterra, in Tuscany and the railway expect this mine to be in operation very soon.
4. The Railways also advise that the Gas Works in Naples may have a supply of crocote on hand as they use to furnish this oil to the Reaping Plant but they have no knowledge of the amount they may have.
5. The Plant can be started with the supply of materials on hand and can continue in operation with chemicals supplied from the Larderello mine.

*CML* 3100  
C. H. LINDBERG  
Lt. Col. E. E.  
Chief, Rail Section.

0 3 3 3

17-2 v

FILE

Headquarters  
Allied Commission  
APO 394 - U.S. Army

13

OMG/cl

24 November 1944

SUBJECT: Travel Permit.  
TO : G.I.C. - Travel Permits.

1. The bearer, Sig Francisco, is managing officer of the Societa Italiana Ruoping, with a wood preserving plant in Naples.
2. At my request, and in conjunction with the Italian State Railways, Sig Francisco is working on the proposition of getting his plant in shape for operation for the purpose of treating railway ties and timbers.
3. In this work he needs to travel between Rome and Naples in his own vehicle, Fiat No. 508, license 36-126 Roma. It will be appreciated if his present permit will be renewed and gasoline ration card again be issued for 100 liters per month, same as he has previously received.

C. M. LONG  
Capt, TC  
Transportation Sub-Comm, A.C.

3159

0 3 3 4

HEADQUARTERS  
ALLIED CONTROL COMMISSION  
INDUSTRY SUB-COMMISSION  
APO 394  
Chemicals Division

13

Tel. 782

WJM/rj

Ref. ACC/5580/IND

8 October 1944.

SUBJECT: Timber Impregnation Plant.

TO : Regional Commissioner, Southern Region.  
(Attn: Economics & Supply Division - Maj. Stockman).

1. Copy is attached of letter to AFIRS, RAAC, Rome, dated 17 Sept. 44 in connection with a request for de-requisition of the plant of Soc. Italiana Rueping, Naples. Reference is also made to letter to Sig. Ing. Franciosi of the Rueping Co. by this Sub-Commission, ref. ACC/5580/IND (copy to you) of 2 Oct. 44.

2. Arrangements have been made for Col. Sellars, O.C., 38 Vehicle Co., RAAC, and Major Walker of Transportation Sub-Commission, this HQ, to meet at the plant itself to discuss possible arrangements for de-requisition, on Thursday 12 Oct. 44 at 0900 hours. It is suggested that an appropriate officer from Southern Region should also attend.

3. This Sub-Commission will be glad to receive information as to the result of this meeting.

For the Acting Chief Commissioner:

*J. S. E. Todd*

J. S. E. TODD,  
Colonel,  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission.

1 Incl;  
Copy ltr. dtd 17 Sept. 44  
ref. ACC/5580/IND

Copy to:  
Transportation S/C (Attn: Maj. Walker).  
File 3738

3108

0335

HEADQUARTERS  
ALLIED CONTROL COMMISSION  
INDUSTRY SUB-COMMISSION  
APO 394  
Chemicals Division

WJM/rj

Tel. 782

17 September 1944.

Ref. ACC/5580/IND

SUBJECT: Timber Impregnation Plant

TO : A.F.L.R.S. - R.A.A.C. - Rome  
(Attn: Brig. Curry).

1. The Plant of Societa Italiana Rueping, Via Taddeo da Sessa, Naples, is an important unit occupied in the impregnation and weatherproofing of timber. It is the only one of its kind in Meridional Italy and its continued operation is considered necessary by the Italian State Railways for the treatment of railway sleepers (rail ties). This work for the Italian railways has been carried out by Rueping for 35 years.

2. For some time the railyard and sidings of the premises have been occupied by the U.S. Army 550 Depot as a vehicle park. Part of the buildings was occupied by DW, HQ AAI., as No. 7 Sub-workshop operated by S.A. Engineers. The occupation of these portions of the establishment did not preclude the eventual possibility of the reactivation of the plant.

3. REME have now, on the evacuation of the railyard by the U.S. Army 550 Depot, moved in to take over for the establishment of an A.F.V. Repair Depot.

4. On the attached plan (marked E and N) is the main building of the works, containing the treatment plant. Access to this is now free, but it is understood that there is a proposal on foot to extend the REME area from the blue to the red line on the plan, and to uproot rail lines and to level the ground where the sidings now are. In addition a concrete ramp is alleged to be contemplated. This would approximately follow the red line and automatically forbid access to the treatment plant.

5. This Sub-Commission is assured by Messrs. Rueping and by the Italian State Railways:-

- (a) That the plant is essential to the maintenance of efficiency of the Italian Railway system, in the conserving of sleepers.
- (b) That continuing supplies of timber and materials for treatment are available.
- (c) That urgent work for the railways is waiting.
- (d) That necessary repairs to the roof of the plant can be made with materials on hand and cement to be released by this HQ., thus

3157

preserving valuable machinery which will be lost if exposed to the elements over the coming winter.

6. It is requested that if at all possible, arrangements be made by which REME allow the plant to function by means of mutual accommodation between themselves and Messrs. Rueping, and that rail access to their works be not denied to the firm.

For Capt. STONE (USNR):

J. S. E. TODD,  
Colonel,  
Acting Director,  
Industry Sub-Commission

1 Incl:  
as per para. 4 above - 1 PLAN.

Copy to:  
Transportation Sub-Commission.  
G-5 AFHQ.

2166

0337

PT-28

7 OCT 1944

13

CAPT C M LONG  
C/O STORES SEC 701 RGD APO 400

RE REHABILITATION REUPING TIMBER TREATING PLANT, NAPLES;  
ATTACHED IS SELF EXPLANATORY COPY OF LETTER TO INDUSTRY SUB COMM.  
I TALKED TO MAJ MASKREY OF INDUSTRY S/C, HERE, AND HE AGREED TO WRITE  
SOUTHERN REGION AND REQUEST THEM TO PARTICIPATE. HOWEVER, TO INSURE  
THEY DO, WISH YOU TO CONTACT OFFICER IN CHARGE AND REQUEST THEY JOIN  
COL SELLARS IN THIS INSPECTION.  
ENGR. FRANCIOSO WILL REPORT YOUR OFFICE 0830 HOURS THURSDAY 12 OCT.  
~~XXXXXXXXXXXX~~ WANT YOU TO JOIN IN THE INSPECTION REGARDLESS OF  
WHETHER I AM ABLE TO BE THERE. LET ME KNOW BY PHONE WHEN YOU HAVE  
CONTACTED SOUTHERN REGION INDUSTRY COMM OFFICER - NOT LATER THAN  
TUESDAY AFTERNOON, 10TH OCT.

WSWALKER MAJ TC

0338

Wsu/er

HEADQUARTERS  
ALLIED CONTROL COMMISSION  
Transportation Sub-Commission  
APO 394

Oct. 7, 1944

Subject : Rehabilitation Reuping Wood-preserving plant-Naples

To : Industry Sub-Commission  
Attn. Maj. Maskery

1. Major Walker of this Sub-Commission and Colonel Sellars OC 38 Vehicle Coy. RAOC to day discussed the layout and operation of Naples (Reuping) food preserving plant.
2. Col. Sellars says he will personally go to Naples for an inspection of the layout at 2 o'clock Thursday Morning 12 October. Engi; Franciosi will be at the plant premises at that hour. For such assistance as we may be, either Capt. LONE, of this Sub-Commission attached to Mil. Ry. Service at Naples, or Maj. Walker will arrange to be on hand.
3. Suggest that if your representative can be there to go over the layout with Col. Sellars at that time a clarification of the whole position might result.

LEVINING

1. Major Walker of this Sub-Commission and Colonel Sellars of OC 30 Vehicle Coy. RACC to day discussed the layout and operation of Naples (Reuping) food preserving plant.

2. Col. Sellars says he will personally go to Naples for an inspection of the layout at 9 o'clock Thursday Morning 12 October. Engi; Francisci will be at the plant premises at that hour. For such assistance as we may be, either Capt. Long, of this Sub-Commission attached to Mil. Ry. Service at Naples, or Maj. Walker will arrange to be on hand.

3. Suggest that if your representative can be there to go over the layout with Col. Sellars at that time a clarification of the whole position might result.

LEWINING  
Lt. Col.  
Acting Director

9518

R O M A

XXXXXX September 13, 1944

Industry Sub-Commission A.C.C.

Attention of: Maj. Keutner

NOTE

Supplementing our letters dated August 24 and August 29, 1944, addressed to Transportation Subcommission, A.C.C., we enclose (encl. 1) a letter addressed to us by the Tullahoma State Railways, certifying that enough timber is available for continuous operation of our creosoting plant in Naples, as soon as rehabilitation of it will be accomplished.

Also antiseptic chemicals to be used in the preservative treatment will be supplied by Tullahoma Railways, as in the past, so that regular operation of our plant will be ensured in the worst case, that in case conditions do not better in the near future and no importation of creosote will be available by the time the plant will be ready for operation (from three to six months).

We have been working for the Tullahoma State Railways for the past 35 years; we also have been working, on a smaller scale, for very important public utility companies, such as private Railways Companies, electric and telephone companies, etc., that have been asking us lately to resume work for them on timber they have in stock and is awaiting treatment (enclosures 3, 4).

We beg to emphasize that our application for materials can ~~be~~ <sup>be</sup> chiefly be reduced to 30 tons of cement and all repair work will be carried out by us counting mainly on ourselves. The only important thing we ask is to be assured against outside interference or further occur-

P.T.O.

September 15, 1944.

Industry Subcommittee H.C.C., Attention of Mr. Mackey

portion of our records, where alterations and destructions have been subjected to heavy regulations of materials, most of them without any receipt at all, and further demands.

We are prepared to resume operation with what little material is still left to us, but as rehabilitation could be possible, if we were subjected to further regulations. On the other hand, our very important operating machinery could not stand in either winter under the rain and would probably be lost, if necessary repairs were not undertaken.

We trust that, both from the point of view of helping in its feet and all firms employing 300 people and from the more important point of view of industrial relations and your great interest in the progress of our work far reconstruction of this country, the A.U.C.'s prompt assistance will be extended to us.

(Mr. H. E. Francini)

Manager

580177  
H H

would inevitably be lost, if necessary repairs were not undertaken.  
We trust that, both from the point of view of helping in its best  
in all firm and from the more important point of  
view of international relations and very great general interest of our work  
for reconstruction of this country, the A.S.C. a recent assistance will  
be extended to us.

(Yng. H.P. Franc'oni)

Manager

PK 550177  
44

62113



0344

200,000 to be used for the purchase of stock  
 of the company. The purchase of stock  
 will be made by the company and the  
 proceeds will be used for the purchase  
 of stock. The purchase of stock will  
 be made by the company and the proceeds  
 will be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

The purchase of stock will be made  
 by the company and the proceeds will  
 be used for the purchase of stock.

9422

7/4/61

0 3 4 5

Page 4

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

rest we have in [unclear] [unclear] and a [unclear] [unclear] of  
your client.

(signed) [unclear]  
Department [unclear]

Encl. 2

SOCIETA' PER AZIONI STRADA FERRATE SECONDARIE MERIDIONALI

Capitale sociale L. 40,000,000

SEDE IN NAPOLI Corso Garibaldi 297

I/ADM/344/454

Napoli (NA) 5 Settembre 1944

Spett. Società Italiana Rueding  
Salvator Rosa 299 (Fabbricati INGS)

NAPOLI

Desideriamo riprendere appena possibile l'iniezione presso il  
Vs/ Cantiere delle traverse necessarie per la manutenzione delle  
nostre linee.

Abbiamo perciò segnalato tale nostra esigenza alla P.U. Sub  
Commission A.C.C. come da copia unita e vi preghiamo diarci quando  
ritenete possibile riprendere il lavoro anche per nostro conto.

Distinti saluti

Administratore Delegato  
(firmato illeggibile)

All. 1

0 3 4 3

7/AMM/344/254

Napoli(NA) 5 Settembre 1944

Spett. Società Italiana Rueding  
Salvator Rosa 299(Fabbricata TMO73)

NAPOLI

Desideriamo riprendere appena possibile l'infazione presso il  
Ve/ Cantiere delle traversa necessarie per la manutenzione delle  
nostre linee.

Abbiamo perciò segnalato tale nostra esistenza alla F.U. Sub  
Commission A.C.C. come da copia unita e Vi preghiamo dirci quando  
ritenete possibile riprendere il lavoro anche per nostro conto.

Distinti saluti

L'Administratore Delegato  
(Firmato illeggibile)

All. 1

9151

STEADY WORKING SECONDARY MERTHOVAIT

TT/TNG/BR/344/453

September the 6th, 1944

TO THE P. U. Sub.COMMISSION A.C.C.

NAPLES

We let you know that for many years we have entrusted with the Naples' Factory of the Kueping Italian Society, the injection of the sleepers and of exchange timber needed for the keeping of the armament of our lines.

It is of great interest to us that the work of injection could be seen resumed, and therefore we beg Sub. Commission to support the application forwarded by the Kueping Italian Society of setting again to work the Iorressid factory.

We have already at our disposal a remarkable number of sleepers which must be injected.

We heartily thank you.

THE MANAGER

6 Settembre 1944

P. U. Sub. COMITSSIONE A.C.C.

NAPOLI

Segnaliamo a codesta Sub Commissione che per vari anni noi abbiamo affidato allo Stabilimento di Napoli della Società Italiana Kueping, l'iniezione delle traverse e dei legnami da scambi che occorrono per la manutenzione dell'armamento delle nostre linee.

Vi per noi di grande interesse che il lavoro d'iniezione possa venire presto ripreso e pertanto pregiamo codesta sub. Commissione di voler appoggiare la richiesta di rimessa in funzione del detto Stabilimento che sappiamo essere stata evasata dalla Società Italiana Kueping.

Abbiamo di già disponibili notevoli quantitativi di traverse che debbono essere infettate.

Maples' Factory of the Queping Italian Society, the injection of the sleepers and of exchange timber needed for the keeping of the equipment of our lines.

It is of great interest to us that the work of injection could be seen resumed, and therefore we beg Sub. Commission to support the application forwarded by the Queping Italian Society of setting again to work the foresaid factory.

We have already at our disposal a remarkable number of sleepers which must be injected.

We heartily thank you.

THE MANAGER

0 5 4 2  
Abbiamo affidato allo Stabilimento di Napoli della Società Italiana Queping, l'iniezione delle traverse e dei legnami da scambi che occorrono per la manutenzione dell'armamento delle nostre linee.

E' per noi di grande interesse se che il lavoro d'iniezione possa venire presto ripreso e pertanto preghiamo codesta sub. Commissione di voler appoggiare la richiesta di rinessa in funzione del detto Stabilimento che appiamo essere stata avanzata dalla Società Italiana Queping.

Abbiamo di già disponibili notevoli quantitativi di traverse che debbono essere iniettate.

Ringraziamo vivamente  
L'INGEGNERE STEFANO BIANCHI

3150

0339

Encl. 3

SOCIETA' ERIDIONALE DI ELETTRICITA'

Sede in Napoli

Cap. L. 1,125,000,000

NAPOLI (105) 549-1844

Via S.M. Tebriani 12

SOC. TE. RINTEG

per l'iniezione del legname

N. 459 736 /im

NAPOLI

Via Taddeo da Sessa

Si concorderebbe che da molti anni noi siamo ricorsi a voi per l'iniezione dei pali di legno occorrenti per le ns. linee di trasporto d'energia.

A noi interessere molto che possa riprendersi al più presto l'iniezione dei pali e degli altri legnami a noi occorrenti ed abbiamo segnalato questa ns. necessità al Public Works & Utilities Sub Commission A.C.C. con la lettera della quale vi uniamo copia.

Vi preghiamo informarci tra quanto tempo ritenete possibile riprendere tale lavoro anche per ns. conto.

Societa' eridionale di elettricità

all. 1

Fto. Marilione-Brun

S.O. 44

ricorderete che da molti anni noi siamo ricorsi a voi per l'iniezione dei pali di legno occorrenti per le ns. linee di trasporto d'energia.

A noi interessa molto che passate ritenendoci al più presto l'iniezione dei pali e degli altri legnami a noi occorrenti ed abbiamo seguito con questa ns. necessità al Public Works & Utilities Sub Commission A.C.C. con la lettera della quale vi uniamo copia.

Vi preghiamo informarci tra quanto tempo ritenete possibile riprendere tale lavoro anche per ns. conto.

Società epidionale di elettricità

all. 1

Pto. Magliocastro

5.3.44

3149

459 - 734

5 Set. 1944

/im

A.C.C.  
Public Works & Utilities  
Sub Commission  
Via Veneto

ROME

La ns. Società da molti anni si serviva del Cantiere di imiezione e sepoli della Soc. It. Ruspina per fare eseguire l'imiezione dei pali di legno delle proprie linee di trasporto d'energia e degli altri legnami necessari all'esercizio delle stesse.

Sappiamo che sono in corso pratiche per permettere in esercizio detto cantiere e teniamo a far presente che per le esigenze nostre, noi pure avremmo interesse che l'attività di questo cantiere fosse rimessa al più presto

Translation

For many years the factory of the "Società Italiana Ruspina" had worked to inject the timber poles for electric lines and all other lumber our company needed for the operation of our plants.

It is understood that the rehabilitation of the said factory is under way and we notify that because of our need we do wish the operating of that factory begun again as soon as possible

La na. Società da molti anni si serve del cantiere di infissione a Napoli della Soc. It. Nueping per fare eseguire l'intenzione dei pali di legno delle proprie linee di trasporto d'energia e degli altri lavori necessari all'esercizio delle stesse.

Sappiamo che sono in corso studi e perizia per l'esercizio detto cantiere e teniamo a far presente che per le esigenze nostre, noi pure avremo interesse che l'attività di questo cantiere fosse ripresa al più presto

Translation

For many years the factory of the "Societa Italiana Nueping" had worked to inject the timber poles for electric lines and all other lumber our company needed for the operation of our plants.

It is understood that the rehabilitation of the said factory is under way and we notify that because of our need we do would wish the operating of that factory begun again as soon as possible

1.2.44

Ita. Salvo-trun

3148

Encl. 4

SOCIETA' ESTROTTI TRIMONTO

Anonimo Capitale versato L. 100,000,000

Napoli 7 Settembre 1944

Piazza Nilana 9

Spett.

Società Italiana Rueping

Napoli

Abbiamo segnalato alla Spett. A.C.C. Comunicazione Sub-Com-  
mission Roma, come da unita copia, l'interesse che noi abbiamo alla  
sollecita ripresa dell'esercizio del Vostro Cantiere e Vi preghiamo  
comunicarci quando ritenete possibile la ripresa del lavoro d'inie-  
zione anche per nostro conto.

SOCIETA' ESTROTTI TRIMONTO

Due procuratori

(firme illeggibile)

Allegato 711

All. 1

Napoli

Abbiamo segnalato alla Spett. A.C.C. Communications Sub-Com-  
mission Roma, come da unica copia, l'interesse che noi abbiamo alla  
sollecita ripresa dell'esercizio del Vostro Cantiere e Vi preghiamo  
comunicarci quando ritenete possibile la ripresa del lavoro d'intie-  
zione anche per nostro conto.

SOCIETA' ESERCITAZIONE

Due procuratori

(firma illeggibile)

Allegato 711

All. 1

3127

Vale bianca

7 Settembre 1944

Spett.

A.C.C. Communications

Sub Commission

Roma

Questa Società da molti anni faceva eseguire nel cantiere di Napoli della Società Italiana Rueping l'impiegazione dei pali di legno e degli altri legnami necessari per la manutenzione delle proprie linee telefoniche. Di poi detto Cantiere dovette sospendere il lavoro perché gravemente colpito dalle vicende belliche.

Noi avremmo grande interesse che il Cantiere stesso riprendesse al più presto il lavoro d'impiegazione anche per nostro conto, dovendo sottoporre al trattamento una notevole quantità di pali e preghiamo perciò codesta Sub-Commission di voler appoggiare la richiesta fatta dalla Società Italiana Rueping per la pronta ricostruzione e messa in esercizio del suo cantiere.

SOCIETA' NEROTZI TRIESTINI

Due procuratori

0357

Questa Società da molti anni faceva eseguire nel cantiere di Napoli della Società Italiana Ruesping l'infissione dei pali di legno e degli altri legami necessari per la manutenzione delle proprie linee telefoniche. Di poi detto Cantiere dovette sospendere il lavoro perché gravemente colpito dalle vicende belliche.

Noi avremo grande interesse che il Cantiere stesso riprendesse al più presto il lavoro d'infissione anche per nostro conto, dovendo sottoporre al trattamento una notevole quantità di pali e preghiamo perciò codesta Sub-Commission di voler appoggiare la richiesta fatta della Società Italiana Ruesping per la pronta ricostruzione e messa in esercizio del suo cantiere.

SOCIETA' ITALIANA RUESPING

Due procuratori

Allegato 711

9476

0358

FILE

Headquarters  
ALLIED CONTROL COMMISSION  
Transportation Sub-Commission  
APO 394

1 Sept. 1944

SUBJECT: Treating Plant for Railway Ties and Timbers.

TO : HQ ACC for Industry Sub-Commission, APO 394 - US Army

Supplementing our letter of 28 August 1944. There is now attached additional representations by the Italian State Railway concerning the need for restoration to operation of the Timber Treating Plant of the Italian Society Rusing at Naples.

2. In the event your office desires to contact the manager of this plant; he is Ing. F. Franciosi, telephone number 580177, Rome.

W. D. WALKER, Major TC,  
for D. S. ADAMS, Colonel, CE  
Director, Tpn. Sub-Commission

Dict. *[Signature]*

Typd. *[Signature]*

Chkd. *[Signature]*

Sgnd. *[Signature]*

3155

COPY

HEADQUARTERS  
ALLIED CONTROL COMMISSION  
Transportation Sub-C,  
APO 394

28 August 1944

SUBJECT: Treating Plant for Railway Ties and Timbers

TO : Industry Sub-Commission - A.C.C.

1. There is attached a report, or statement, made at our suggestion by the Manager of Societa Italiana Ruesping concerning condition of their timber treating plant at Naples, and what is needed to restore it to operations, together with copy of letter from Italian State Railways on the Subject.
2. This subject was originally taken up with the Military Railway Service, and copy of their comments is attached.
3. References made to revival of contracts for supply of timbers, prices, etc., do not enter into the immediate question of getting the plant into shape for operations, in our opinion. That is something to be worked out by the railway, the plant and timber producers and does not call for any delay in getting the plant ready to go.
4. In view of the difference in service life and utility of treated over untreated timbers, it is submitted that resumption of operations by this plant is most important to the rehabilitation of Italian Railways. It is, therefore, strongly recommended that every assistance possible be lent the firm's management in starting quickly toward getting the plant back into work-in order and production.
5. From observations on the ground, the thought is ventured that the first, and most time consuming work to be done, that of repairs to boilers and buildings housing the treating machinery, would not interfere with use now being made of part of the premises by the military. In fact, it is understood that they have permitted and assisted in the work of cleaning up the plant and safeguarding machinery.
6. Will you please advise as to any further information or any assistance desired of this Sub-Commission. Would also appreciate advice of your view of prospects of getting this plant set up for operation.

E. S. WALKER, Major TC,

For: D. E. ADAMS,  
Colonel, CE,  
Director, Tpn. Sub-Commission

214

0360

87-28 v

ALLIED FORCE  
MILITARY RAILWAY SERVICE  
Office of Director General

FTR/rj

APC 400  
10 July, 1944

SUBJECT: Track Ties (Sleepers)

TO : Ing. G. Caliendo  
Italian State Railways Allied Liaison Official  
Villa Patrisi, Rome

1. Acknowledgement with thanks is made of your memorandum, signed by Ing. Donalizio, Chief of Service, dated 3 July, 1944, on the subject of contracts for the purchase of track ties for the Italian State Railways.

2. This memorandum is being referred to the Allied Control Commission for further action.

a. Whereas the Military Railway Service is interested primarily in material needed immediately for the war effort and for essential civilian needs, the Allied Control Commission is established to assist in the re-habilitation of railroads over a longer period of time.

3. With specific reference to the three questions raised in your memorandum:

a. The question of whether or not deliveries may be carried out on unfilled contracts cannot be answered generally but only when specific cases are cited, since the production of many of your tie producers has been taken over by the Military forces to obtain track ties for reconstruction work, the ties to be furnished directly to the Military Railway Service.

b. Contract prices may be revised within certain limits.

c. It is hoped that dealings will be started for new supplies, but only a limited amount of transportation will be available for the movement of ties in the Lazio, Abruzzo and Umbria areas at the present time, because of the heavy demand for cars for the movement of military and essential civilian stores.

3153

0361

*Maj Wagner*

*Adv MRS*

(R)

4. At the present time, it is probable that arrangements cannot be made for the treating of ties in the Rome yard, as suggested by you. However, it is suggested that the ground work be laid so that when the military situation permits, the resumption of normal tie treating activities may be undertaken.

For the Director General:

F. T. RICHARDS  
Captain, T. O.  
Stores Department

Cy - Director General, Military Railway Service ✓  
APO 400, U. S. Army (Att: AGM-Stores)

It is thought that the A.C.C. representative in your office may be interested in the attached memorandum for future reference.

3142



COPY

MEMORANDUM

Supply of wood sleepers for tracks

In order to supply sleepers for I.S.R. lines, our Administration agreed, every year-end, with the principal direct producers, some contracts for the coming year. The Firms could, thus, arrange to organize and operate their work during the proper seasons for cutting lumber, preparing sleepers and carrying them to the load stations.

List of charges is here enclosed -

Production areas for such a material are: Calabria - Basilicata - Abruzzo - Lazio - Umbria and Tuscany -

Lumber kinds for sleepers are: red oak, green oak, beech wood and pine. Red oak sleepers (without alburn) are used in the natural state. Green oak, wood beech and pine sleepers are injected with coal tar oil or with tetraborate solution before treatment with coal tar oil. In case of necessity only tetraborate of soda may be used.

Injection yards were:

Societa Rueping - Naples  
Societa Cledca - Rome  
Societa Cledca - Mestre

Yard-train; I.S.R. - Foligno (at present transferred in Northern Italy)

" " I.S.R. - Leghorn

A supply of about 450.000 sleepers was contracted for delivering within the year 1943; in Sept. last about 170.000 had been delivered. Thereafter, deliveries were stopped.

Supply prices were:

red oak - per normal sleepers 1st cath.	L. 45.90	
green oak per normal sleepers, 1st cath.	L. 43.86	
wood beech and pine per normal sleepers		
1st cath.	L. 42.84	91.1

For other kinds of sleepers, we had the following differences on the above prices:

sleepers, section cm. 26 x 16	23% more
" special (cm.18 on iron work level)	13% "
" 2nd cath.	5% less

sleepers, 2,30 ms. length	10% less
" refused, but which may be utilized	20% "

As a great lot of sleepers will, as soon as possible, be necessary for lines resumption, our opinion is that works, concerning unsettled contracts are to be restarted, with the opportune prices variations in conformity with the new marked conditions. New supplies are even to be treated with and works may begin in the next sylvan season. Please let us know.

1. Whether deliveries may be carried out on account of unsettled contracts;
2. Whether contract-prices may be revisioned;
3. Whether dealings may be started with new supplies-

Some firms operating in Lazio, Abruzzo and Umbria have informed to have lots of sleepers ready or going to be ready.

A prompt decision is necessary, as beech wood lumber is easily perishable.

These sleepers might be injected in the Rome yard which has the possibility to prepare the relative antiseptic.

The Chief of the Service

Rome, 8th July 1944.

S/ Donalisio

MEMORANDUMSupply of wood sleepers for tracks

In order to supply sleepers for I.S.R. lines, our Administration agreed, every year-end, with the principal direct producers, some contracts for the coming year.

The firms could, thus, arrange to organize and operate their work during the proper seasons for cutting lumber, preparing sleepers and carrying them to the load stations.

List of charges is here enclosed-

Production areas for such a material are:

Calabria - Basilicata - Abruzzo - Lazio - Umbria and Tuscany  
Lumber kinds for sleepers are; red oak, green oak, beech wood and pine. Red oak, sleepers (without alburn) are used in the natural state. Green oak, wood beech and pine sleepers are injected with coal tar oil or with tetraborate solution before treatment with coal tar oil. In caso of necessity, only tetraborate of soda may be used.

Injection yards were:

(Società Rueping - Naples  
Società Cledca - Rome  
Società Cledca - Mestre

Yard train; I.S.R. Foligno (at present transferred in Northern Italy)

" " " Leghorn

sleepers and...

List of charges is here enclosed-

List of charges for such a material are:

Production areas for such a material are: Calabria - Basilicata - Abruzzo - Lazio - Umbria and Tuscany Lumber kinds for sleepers are; red oak, green oak, beech wood and pine. Red oak, sleepers (without alburn) are used in the natural state. Green oak, wood beech and pine sleepers are injected with coal tar oil or with tetraborate solution before treatment with coal tar oil. In caso of necessity, only tetraborate of soda may be used.

Injection yards were:

- (Società Rueping - Naples
- Società Cledca - Rome
- Società Cledca - Mestre
- Yard train; I.S.R. Foligno (at present transferred in Northern Italy)

" " Leghorn

A supply of about 450.000 sleepers was contracted for delivering within the year 1943; in sept. last about 170.000 had been delivered. Thereafter, deliveries were stopped.

Supply prices were:

red oak per normal sleepers 1st cath.	L.	45.90
green oak "	"	43.86
wood beech and pine per normal sleepers " 1st cath.		42.84

3438

various kinds of sleepers, we had the following differences on the above prices:

sleepers, section cm. 26 x 16	23% more
" special (cm. 18 on iron work level)	13% "
" 2nd cath.	5% less
" 2,30 ms. lenght	10% "
" refused, but which may be utilized	20% "

As a great lot of sleepers will, as soon as possible, be necessary for lines resumption, our opinion is that works, concerning unsettled contracts are to be restarted, with the opportune prices variations in conformity with the new marked conditions. New supplies are even to be treated with and works may begin in the next sylvan season. Please let us know:

- 1 Whether delivers may be carried out on account of unsettled contracts;
  - 2 Whether contract-prices may be revisioned;
  - 3 Whether dealings may be started with new supplies -  
Some firms operating in Lazio, Abruzzo and Umbria have informed to have lots of sleepers ready or going to be ready.
- A prompt decision is necessary, as beech wood lumber is easily perishable.

These sleepers might be injected in the Rome yard which has the possibility to prepare the relative antiseptic.

The Chief of the Service

0367  
contracts are to be restarted, with the opportune prices in conformity with the new marked conditions. New supplies are even to be treated with and works may begin in the next sylvan season.

Please let us know:

- 1 Whether deliveries may be carried out on account of unsettled contracts;
- 2 Whether contract-prices may be revised;
- 3 Whether dealings may be started with new supplies -  
Some firms operating in Lazio, Abruzzo and Umbria have informed to have lots of sleepers ready or going to be ready.

A prompt decision is necessary, as beech wood lumber is easily perishable.

These sleepers might be injected in the Rome yard which has the possibility to prepare the relative antiseptic.

Rome, 3th July 1944

The Chief of the Service

3482

0358

3138

REPORT AND RECOMMENDATIONS

OF THE COMMISSION ON THE ORGANIZATION OF THE EXECUTIVE BRANCH

AND THE FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

UNITED STATES GOVERNMENT

WASHINGTON, D. C. 20540

1975

OFFICE OF THE DIRECTOR, FBI

WASHINGTON, D. C. 20535

1975

1975

1975

1975

1975

0369

716  
HUR

Allied Force  
MILITARY RAILWAY SERVICE  
Office of Director General

AFD 400  
14 April 1944

SUBJECT: Reuping Workshops - Protection of Chemicals from Weather & Theft.  
TO : General di Raimondo, Undersecretary of State, I.S.R.

1. Reference is made to your letter 5 April 1944, file No.2/2709/R.
2. Why cannot arrangements be made to protect from weather and theft at their present location, Reuping Workshops, the chemicals for wool preserving? The Poggioreale Stores have a limited amount of space and our information is that only a small portion of the Reuping Workshops is occupied by Allied Armies and it would appear that space for proper storage is available there. It may be that some protective measures are necessary but it is suggested that attempt be made to protect and store the chemicals in their present location.
3. Shall appreciate advice from you as to reason why this cannot be done.

For the Director General;

E. F. McFADDEN,  
Colonel, TC,  
Asst. Genl. Mgr. - Stores.

Dict. *[Signature]*

Typd. *[Signature]*

chkd. *[Signature]*

d. *[Signature]*

21-7

0370



MINISTERO DELLE COMUNICAZIONI  
SOTTOSEGRETIARIATO DI STATO

FERROVIE - MOTORIZZAZIONE CIVILE  
TRASPORTI IN CONCESSIONE

N. 2/2209/R  
al N.  
del

*Wm*  
*Per la Direzione*  
*Commissari*  
Napoli, 5/4/944

Oggetto:  
Stabilimento per iniezione traverse.

MILITARY RAILWAY SERVICE  
OFFICE DIRECTOR GENERAL

N A P O L I  
Piazza Nicola Amore 2

Con riferimento alle precedenti comunicazioni circa l'utilizzazione del Cantiere di iniezione Rueping (Zona industriale - Via Taddeo da Sessa) in Napoli, presidiato dalle Forze Alleate, allo scopo di mettere in salvo dalle intemperie e da furti una rilevante scorta di tetraborato sodico, di nostra proprietà, usato come antisettico per iniezione legnami, si prega voler concedere l'accesso nello stabilimento di automezzi o carretti a cavallo, per ritirare e trasportare nel Magazzino Approvvigionamenti delle F.S. di Napoli Poggioreale, la materia anzidetta del peso complessivo di circa Qli 600 -



IL SOTTOSEGRETIARIO DI STATO

*Ed. Pammis*

2126

TRANSLATION

Subject: Cross-tie inoculating  
workshops.  
To: MILITARY RAILWAY SERVICE  
OFFICE OF DIRECTOR GENERAL  
NAPLES

Naples, 5 April 1944  
N° 2/2709/R

Referring to the previous correspondence as for use of inoculating Rueping workshops (Industrial area - Via Taddeo da Sessa - Naples), which are manned by Allied Forecés and for the purpose of preserving from bad weather and theft a considerable stock of sodium tetraborate belonging to our Administration, which is used as an anti-septic in the inoculation of timber, we beg you to grant the acces to these workshops of motor-cars, and horse-carts, for picking up and carrying to the I.S.R. Supply Storehouse of Naples Poggioreale such stuff, whose total weights amounts to 500 hundred weights or so.

3135

0.372

File

Allied Force  
MILITARY RAILWAY SERVICE  
Office of Director General

A. P. O. 400  
9 April 1944

Subject: Naples Plant for Treatment of Railroad Ties.

To : General Di Raimondo - Under Secretary of State - I.S.N.

1. The reopening of the plant (Reupings) for treatment of railway ties as suggested in your letter of 3 April is not considered a military necessity at this time and cannot therefore be favorably considered.

2. Arrangements have been made with the present occupant to protect the machinery and equipment from damage, pending return of the property to peace time use.

For the Director General:

Dict. JKT  
Typd. ajm  
Chkd. [Signature]  
Snd. [Signature]

S. R. BEGGS  
Major, T.C.  
Adjutant

bcc: Lt. H. E. Williams - 305th Co (RHD) APO 782: For telephone conversation with Col. Tully and Lt. Mandell it is understood that equipment will be protected in the Reupings Plant.

bcc: QM, PBS, APO 782

bcc: Real Estate Officer, Met. Area, PBS, APO 782

Allied Force  
MILITARY RAILWAY SERVICE  
Office of Director General

A. P. O. 400  
8 April 1944

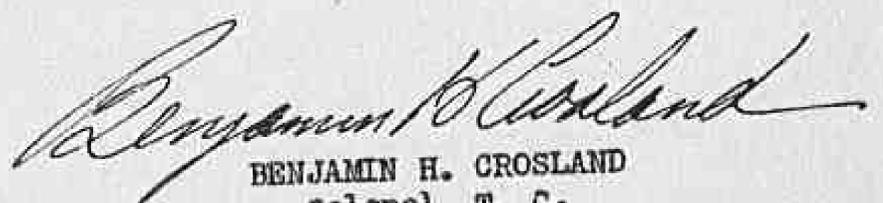
Inter-Office Memorandum.

Subject: Timber Treating Plant - Naples.

To: Director General, Military Railway Service.  
Attention: Colonel Tully.

1. It is not believed that the treating plant, as such, has any military value to the Railway Service.

2. It is recommended, however, that proper authorities be requested to take all possible care toward the preservation of the equipment at this plant. It is not recommended that any arrangements be made at this time toward importing from overseas materials or supplies to be used in re-establishing the normal operation of this plant.



BENJAMIN H. CROSLAND  
Colonel, T. C.  
Assistant General Manager, Engineering

Naples, 3 April 1944

File: 2/2545/R.

Subject: Workhouse for inoculation of railway railroad ties

To: Gen Carl R. GRAY Director General of IWS

H A P L S S

In the industrial area of Naples is still extant the workhouse for inoculation of timber managed by the Italian Company RUFING (Via Taddeo de Sessa).

This plant used to work almost exclusively for the ISR on the inoculation of antiseptic into railroad ties for switch and bridge timber, which were brought to Naples from the southern district of Italy (Calabria, Irpinia, Sannio) at a rate of nearly 75 per cent of the ISR requirements.

As the plant disposed of vast areas, up to 300,000 pieces could be assembled there and injected after the RUFING system in two digesters of a capacity of nearly 360 ties each.

Working in a double shift of eight hours each, 3500 railroad ties daily could approximately be injected. The only workhouse for inoculation of timber in Italy are those of Roma Trastevere, Leghorn and Mestre (Venice), which have a far lower capacity than the one of Naples, besides a train furnished with a proper equipment for injection of timber, which was stationed in Reggio Calabria, but was afterwards moved to Foligno (Central Italy), where it must have been doubtlessly damaged by the many raids made on that station.

Considering that the establishment in Naples had its machinery and its outstanding equipment miraculously undamaged, we deem that this is the only available source for a gradual settlement of the lines, following the gradual liberation of Italy and restoration of its territory to the Italians.

After such preliminary remarks, whose importance you will be able to value to the effect of the common effort towards the railways reconstruction we beg you:

1. To prevent demolition of partially extant premises where piercing and spiking machines were fixed and premises where coupling was accomplished.
2. To preserve the weighing steel-yards and the automatic elevator for loading of ties on wagons.
3. To clear and fence the western yard including machinery, boilers and big tar-oil tank, avoiding ammunition dumps in the neighbourhood.
4. To consider the possibility of importing from overseas 1500 tons tar-oil pipe has been destroyed, in order to reestablish working and inoculation of the ties and timber we are now buying in the above mentioned production area.

Recently instead of tar-oil we have employed tetraborate, yielded by the borax fumaroles in Larderello (Ischany), on which we shall not probably be able to rely. The plant in question is presently manned by allied military forces depending on the P.B.S. Office of Engineer and the 551st Army Troop Coy-Royal Engineers.

The Undersecretary of State

signed: Giovanni Di Rainona 3123

MINISTERO DELLE COMUNICAZIONI  
SOTTOSEGRETARIATO DI STATO

FERROVIE - MOTORIZZAZIONE CIVILE  
TRASPORTI IN CONCESSIONE

N. 2/2645/R.

al N.

del

Napoli, 3 Aprile 1944

Oggetto: Stabilimento di Napoli  
per iniezione traverse

Gen. Brig. Carl R. Gray  
Director General  
Military Railway Service  
Napoli  
Piazza Nicola Amore N. 2-

Nella zona industriale di Napoli esiste tuttora il Cantiere d'iniezione legnami gestito dalla Società Italiana Rueping (Via Taddeo da Sessa).

Quest'impianto lavorava quasi esclusivamente per le F.S. per l'iniezione con antisettico di traverse e legnami da scambi e da ponti che affluivano a Napoli dalle regioni meridionali (Calabria, Irpinia, Sannio) nella misura di circa il 75% del fabbisogno delle F.S.-

Lo stabilimento disponendo di vaste aree poteva ricevere fino a 300.000 pezzi ed iniettarli col sistema Rueping in 2 autoclavi della capacità di circa 360 traverse ciascuna.

Lavorando in doppio turno di otto ore potevano venir iniettate giornalmente circa 3500 traverse.

In Italia per l'iniezione dei legnami esistono soltanto i cantieri di Roma Trastevere, Livorno e Mestre (Venizia), di potenzialità molto inferiore a quello di Napoli ed un treno attrezzato per l'iniezione dei legnami a Reggio C., poi trasferito a Foligno e certamente danneggiato dalle numerose incursioni aeree effettuate in quella stazione.

Tenendo presente che lo Stabilimento di Napoli è rima-

3132

sto miracolosamente incolame nei macchinari e nelle principali attrezzature, si ritiene che sarà questa l'unica fonte a disposizione delle ferrovie per la sistemazione graduale delle linee di mano in mano che l'Italia verrà liberata e restituita agli italiani.

Dopo tali premesse che la S.V. vorrà valutare nella loro importanza, agli effetti del comune sforzo per la ricostruzione ferroviaria, si prega voler evitare:

- 1- Che vengano abbattuti i locali, parzialmente esistenti, in cui erano impiantate le macchine foratrici e sabotatrici per traverse e legnami da scambi, nonché quello in cui si provvedeva alla lavorazione degli accoppiamenti.
- 2- Che vengano conservati le stadiere a bilico per pesatura e l'elevatore automatico per il carico delle traverse sui vagoni.
- 3- Che venga sgomberato e recintato il piazzale ovest in cui sono compresi i macchinari, le caldaie ed il grande serbatoio per l'olio di catrame - evitando in quei pressi depositi di munizioni -
- 4- Che venga esaminata la possibilità d'importare d'oltremare Tonn. 1500 di olio di catrame in barili, dato che il nostro oleodotto costiero è andato distrutto, per riattivare la lavorazione ed iniezione di traverse e legnami che questo Sottosegretariato ha in corso d'acquisto nelle zone di produzione suindicate.-

Recentemente in luogo dell'olio di catrame venne usato il tetraborato sodico, prodotto dai soffioni boraciferi di Larderello, nell'Italia Centrale e su cui forse non riuscirà possibile fare assegnamento.

Lo Stabilimento è attualmente presidiato dalle forze militari alleate dipendenti dal P.B.S. Office of Engineer e dal 551 St. Army Troop Coy - Royal Engineers-

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

*Ugo Perinotto*

80 80 FILE  
Allied Forces  
MILITARY RAILWAY SERVICE  
Office of Director General

A. P. O. 400  
27 March 1944

SUBJECT: Reupings Factory siding

TO : Headquarters Allied Armies in Italy (AAI) Adm. Ecn, APO 400.  
Attn: Hq. Movements West Italy AQMG (M).

1. Reference is made to letter 29 February, above subject.

2. This area is now completely occupied by the 305th Quartermaster Corps, and if space within the plant were secured for the handling of British R.E. Stores, complicated switching operations would be required.

3. The application is not approved.

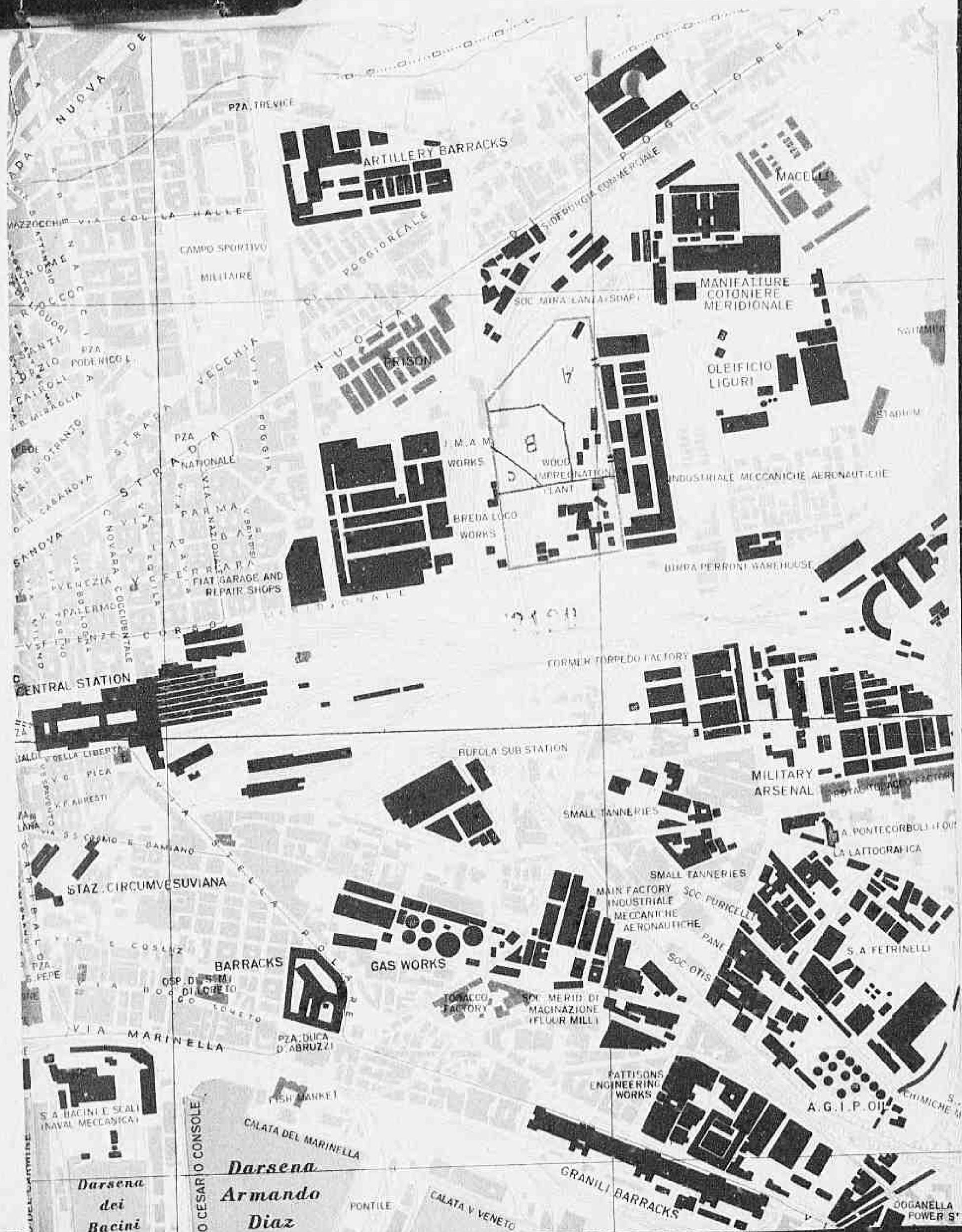
For the Director General,

J. K. KELLY  
Colonel TC  
Executive Officer

67  
Reupings  
Dler. HSP  
Typed 30  
Checked WJP  
Signed

0378

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021



1st Ind.  
Hq 701st Ry Grand Div, APO 400, U S Army, 16 March 1944  
TO: Commanding Officer, 703rd Ry Grand Div, APO 400, U S Army

1. Investigation develops that this area is occupied completely by the 305th Quartermaster Corps who have a large ration depot there; also an anti-aircraft unit is bivouacked in this area. The area is completely inclosed with a stone fence and this track enters through a gate directly into the ration dump of the 305th Q.M.

2. Recommend against permitting this facility to be made available to the AAG (M) Headquarters West Italy.

For the Commanding officer:

*F. A. Brazzell*  
F. A. BRAZZELL  
Major, TC  
Asst General Superintendent



1 Incl:  
Ltr from Q Movements to  
DG dtd 29 Feb 44

2nd Ind. RPM/js  
Hq, 703rd Ry Grand Div, APO 400, US Army, 17 Mar. 1944  
TO: Director General, MRS, APO 400, US Army

Forwarded.

For the Commanding Officer:

2 Incls:  
1-Ltr fr Q Mvmts to Dir Gen  
dtd 29 Feb 44 re above (1)  
2-Sketch of tracks within Reup-  
ings Creosote Plant (1)

*R. P. Moss*  
R. P. MOSS  
Major TC  
Asst Gen'l Supt

3129

0380

HEADQUARTERS  
703rd Railway Grand Division  
Office of the Commanding Officer

RPM/js

APC 400  
4 March 1944

SUBJECT: Track Facilities at Naples Yard

TO : CO, 727th Ry Opn, APC 400, US Army

1. Transmitted herewith copy of letter of request from Q Movements West Italy to the Director General, MRS, requesting that Reupings Factory siding, Naples Yard, be opened for handling British RE Stores.

2. Attached hereto two copies of sketch of the track within the Reupings Creosote Plant. The work of opening up these tracks for service is not very heavy. Very little track material will be required.

3. Service on all of these tracks would be a very complicated and delaying switching operation, and any agreement made should be for use of the easier tracks to switch.

4. Submit recommendation immediately as to the opening of these tracks for service. Designate on the attached sketches the tracks recommended for assignment to this service, returning sketches to this headquarters.

By Order of Colonel COVIN:

*R. P. Moss*

R. P. MOSS  
Major TC  
Asst Gen'l Supt

- 2 Incls:
- 1-Ltr fr Q Mvmts to Dir Gen  
dtd 29 Feb 44 re above (dup.)
  - 2-Sketch of tracks within Reupings Creosote Plant (dup.)

cy:  
CO, 701st Ry Grand Div,  
APO 400, US Army.

3128

0-383

g(M)R/4

DGMRS ✓

REUPINGS FACTORY SIDING

1. Application has been received to open Reupings Factory siding (MR 239504 "Italy 1:10,000 Town Plan of Naples") for handling Br RE Stores estimated to amount to approximately 800 tons per month.
2. This siding is the most westerly of a nest of four sidings in the vicinity, and it is understood that no constructional work is required before it can be brought into operation.
3. Please say whether you approve of the facility being brought into use forthwith.

NAPLES.  
29 Feb 44.  
LTC/RF.

*G. M. Leathway*  
A.Q.M.G.(M).,  
HQ Movements West Italy.

Copy to: Movements HQ ACMF (Adm Ech)  
CO 703 Ry Gd Div (TC)  
O i/c Traffic Office  
RTO Naples Central .

3127

CY js 4/3/44.

Q(M)R/41

DGMRS

REUPINGS FACTORY SIDING

1. Application has been received to open Reupings Factory siding (MR 239504 "Italy 1:10,000 Town Plan of Naples") for handling Br RE Stores estimated to amount to approximately 800 tons per month.
2. This siding is the most westerly of a nest of four sidings in the vicinity, and it is understood that no constructional work is required before it can be brought into operation.
3. Please say whether you approve of the facility being brought into use forthwith.

/s/ illegible

A.Q.M.G.(M).,  
HQ MOVEMENTS WEST ITALY

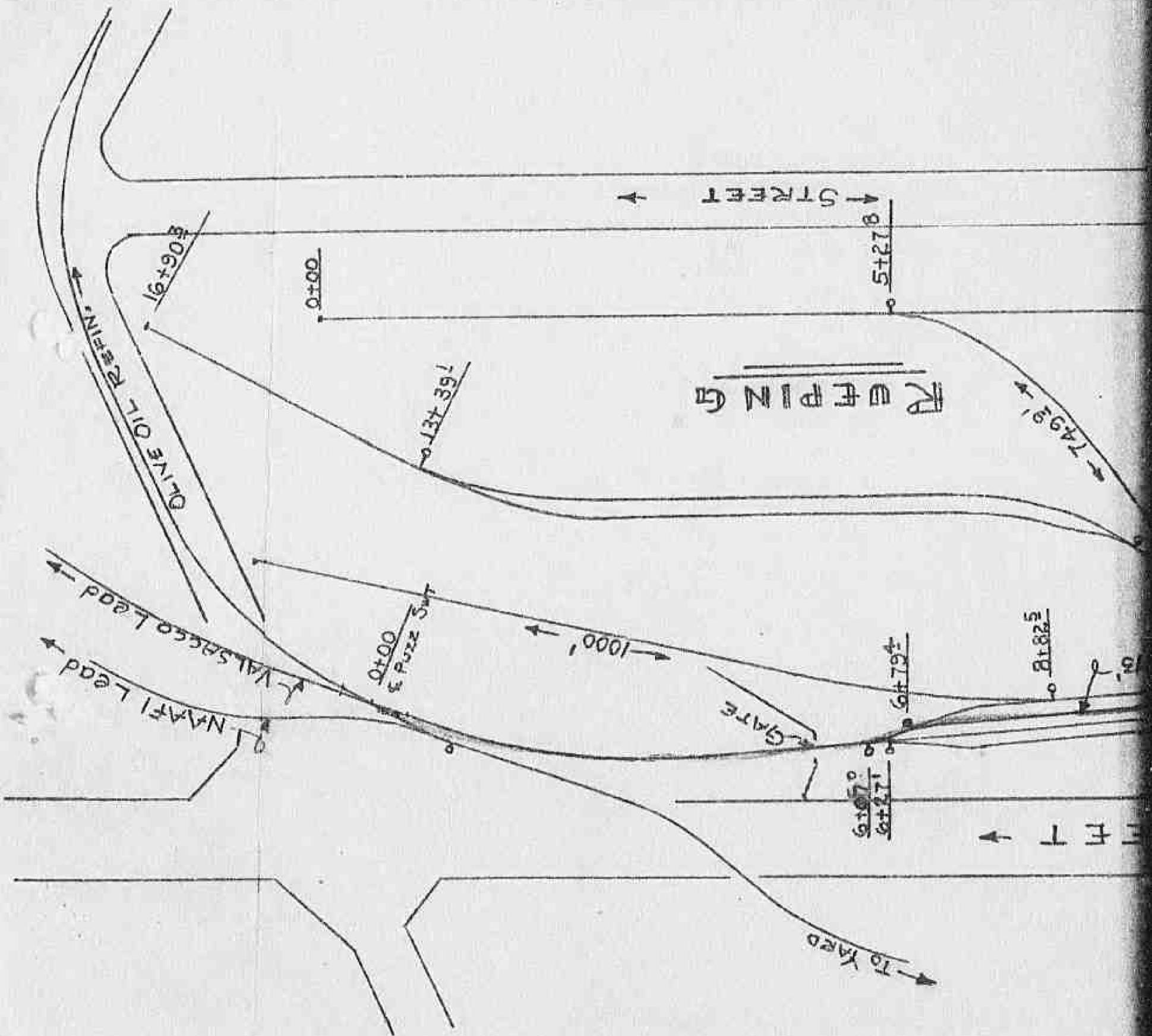
NAPLES  
29 Feb 44  
LTC/RF.

Copy to: Movements HQ ACMF (Adm Ech)  
CO 703 Ry Cd Div (TC)  
O i/c Traffic Office  
RTO Naples Central

3126

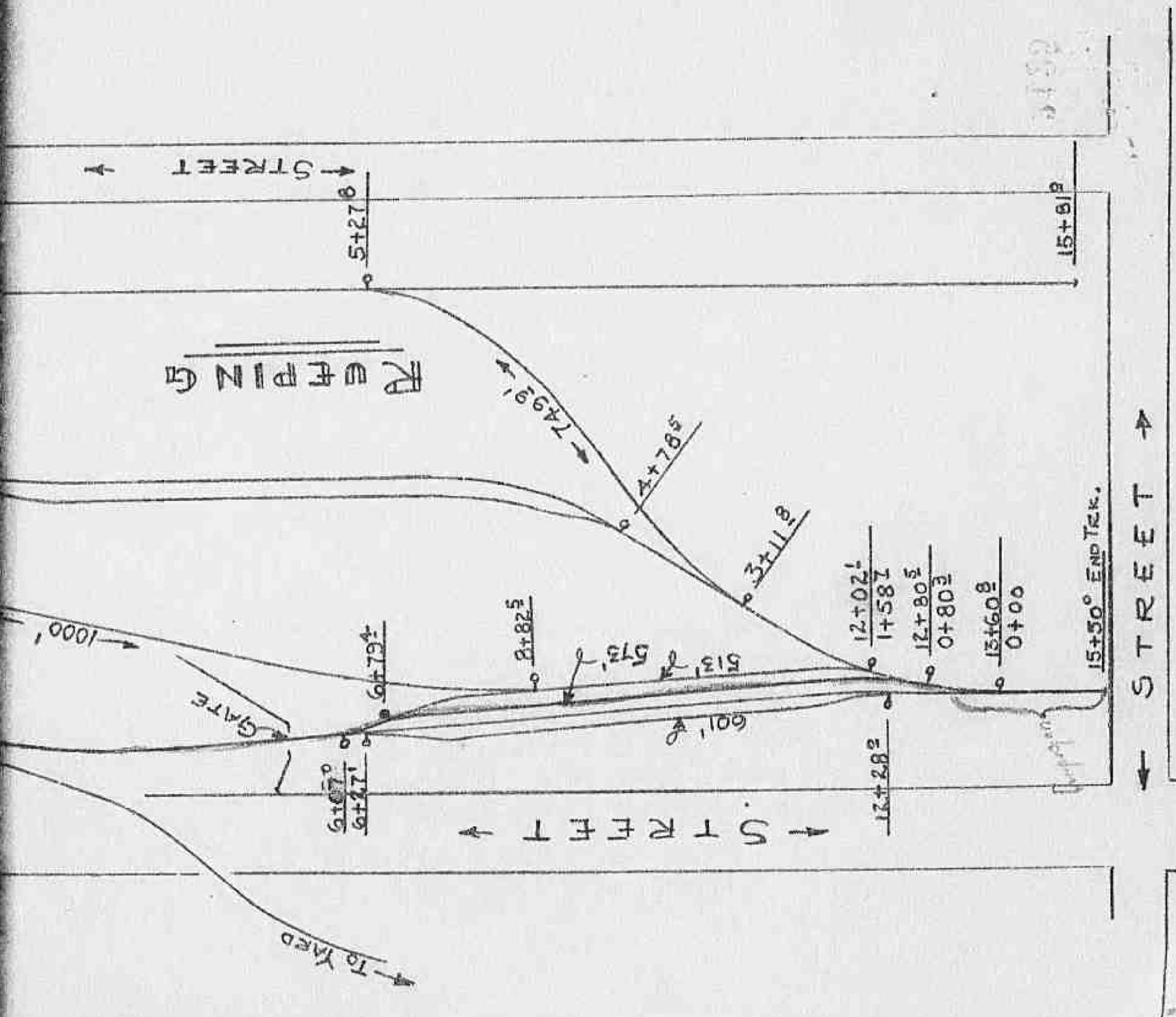
0383

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021



0384

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021



DOTT. ING. GIOVANNI FRANCIOSI  
ROMA - VIA GIOVANNI - TELEF. 400100

580177

via Calandrelli 9  
Calandrelli A

Maj. W. S. Walker  
Temp. Sub. Commission A.C.C.

August 21, 1944

Dear Sir,

I phoned you this afternoon, but you were not in.  
I'm returning this note through my wife, as I  
am unable to come to-morrow morning.

The secretary of Capt. Baker (he couldn't receive  
me as he was in a great hurry) told me definitely  
that their office did not issue passes for automobiles.  
Those passes should be issued by the office of Via  
Tonacelli, which is the first office where I went with  
your letter and where they told me I should go.

I phoned you this afternoon, but you  
I'm sending this note through my wife, as I  
am unable to come to-morrow morning.

The secretary of Capt. Baker (he couldn't receive  
me as he was in a great hurry) told me definitely  
that their office did not issue passes for automobiles.  
Those passes should be issued by the office of Via  
Tomacelli, which is the first office where I went with  
your letter and where they told me I should be  
inducted in the lists sent in by the various military  
services. So I am back at the beginning.

The Via Seneca office issues individual passes only  
for people that must leave the Rome province - not  
automobiles passes.

I am fully aware of all the trouble I am  
causing you - but you know it is for an important  
reason of public utility - not for a personal one.  
P./T./O.

I would appreciate if you let with my wife a note saying what you suggest me to do next.

Thanking you in advance, I remain

Yours very sincerely

John H. ...

0388

ALLIED FORCE  
MILITARY RAILWAY SERVICE  
Office of Director General

AFD 400  
21 August 1944

SUBJECT: Travel Permit.

TO : Captain A. E. Baker, C.A.P.O.-AMG - Rome Region.

1. The bearer, Sig. Franciosi, is a Managing Officer of the Societa Italiana Rucping, with a wood preserving plant in Naples.
2. In conjunction with the Italian State Railways, Sig. Franciosi is working on the proposition of getting his plant in shape for operation for the purpose of treating railway ties and timbers.
3. In this work he needs to travel between Rome and Naples, in his own vehicle, Fiat No. 508, license 33-128 Roma. It will be appreciated if necessary permit can be issued for this purpose, good to 30 September 1944.

*W. E. Walker*  
 W. E. WALKER,  
 Major, TC,  
 FOR: E. F. McFADDEN,  
 Colonel, TC,  
 Asst. Gen. Mgr. - Stores.

Dict *[Signature]*  
 Typd *[Signature]*  
 Chkd *[Signature]*  
 Sgnd *[Signature]*

Vehicle permits are  
 authorized by AMG Rome Region  
 via Tamascelli - No 137 -  
 Maj Gregory or Capt Carter -  
 Request presented + approved 8/23

2128

*[Signature]*

Major Walker,

Sir,

1. In reference to your letter, herewith attached, I'm enclosing blank forms for Movement of Civilians. However, this form is only good for one trip, and, as I understand, the gentleman in question must travel frequently between Naples and Rome, I suggest he be sent to Region IV for the necessary circulation permit.
2. The attached form must be filled in by Officer authorizing the movement and must be endorsed by Col. Adams, the Economic Section and signed by the Secretary General of A.C.C.

3. Major Wosker of the Economic Section suggested that the D.G.M.C. take the necessary action on this also, since this person is working for the D.S.L. and not for A.C.C. directly.
4. You may send the form here for Col. Adams' signature after you have filled ~~it out~~ and signed it.

H. D. Payne

**ALLIED MILITARY GOVERNMENT**  
GOVERNO MILITARE ALLEATO  
**MOVEMENT OF CIVILIANS**  
MOVIMENTO DI CIVILI

**Nº 147862**

Name (Nome) .....

Address (Indirizzo) .....

Identity Card No. (Carta Identità N.) .....

HAS PERMISSION TO:

È AUTORIZZATO A:

- (a) TRAVEL FROM (i) ..... TO .....
- Viaggiare da* *a*
- (b) AND RETURN .....
- e ritorno*
- (c) TRAVEL WITHIN AN AREA OF ..... KMS. FROM .....
- Viaggiare entro la zona di* *da*
- (d) TRAVEL WITHIN THE PROVINCE OF .....
- Viaggiare entro la provincia di*
- (e) CROSS THE ARMY CONTROL LINE .....
- Attraversare la linea di controllo dell'esercito*
- (f) BE OUT OF DOORS DURING THE HOURS OF CURFEW .....
- Essere fuori di casa durante la ora del coprifuoco*

FOR THE PURPOSE OF (English) .....

Per il proposito di (Italiano) .....

TRANSPORT EMPLOYED (ii) .....

Mezzo di trasporto (ii) .....

**THIS PASS EXPIRES ON** .....

Questa autorizzazione è valida fino a .....

**AND MUST BE RETURNED TO OFFICE OF ISSUE UPON EXPIRATION.**  
*e deve essere ritornata all'ufficio di emissione alla scadenza.*

SIGNATURE OF HOLDER .....

Firma del ricevente.

ISSUED AT (EMESSO A) .....

ON (IL) .....

BY (DA) .....

Signature and Rank of Issuing Officer.  
Firma e Grado dell'Ufficiale che rilascia l'autorizzazione.

Stamp  
Timbro

Name and Rank of Issuing Officer (Block Letters)  
Nome e Grado dell'Ufficiale che rilascia l'autorizzazione (lettere maiuscole)

\* Strike out whichever is not applicable.  
*Da cancellarsi se non applicabile.*

(i) Unless indicated, the most practical direct route will be taken.  
*A meno che sia altrimenti indicato, la più diretta via praticabile sarà presa.*

(ii) This pass shall not be taken as authorizing the holder to travel by the transport indicated.  
*Quandover guida sia trasportato, this will be shown on the pass.*  
*Questo permesso non deve essere interpretato come autorizzando il ricevente a viaggiare sul mezzo di trasporto indicato. Ogni qualvolta della marce viene trasportata, ciò sarà indicato sull'autorizzazione.*

**3120**

0392

ALLIED MILITARY GOVERNMENT  
GOVERNO MILITARE ALLEATO  
MOVEMENT OF CIVILIANS  
MOVIMENTO DI CIVILI

No 147862

Name (Nome) .....  
Address (Indirizzo) .....  
Identity Card No. (Carta Identità N.) .....

HAS PERMISSION TO:

È AUTORIZZATO A:

- (a) TRAVEL FROM (i) ..... TO .....
- Viaggiare da*
- (b) AND RETURN .....  
*e ritorno*
- (c) TRAVEL WITHIN AN AREA OF ..... KMS. FROM .....
- Viaggiare entro la zona di*
- (d) TRAVEL WITHIN THE PROVINCE OF .....  
*Viaggiare entro la provincia di*
- (e) CROSS THE ARMY CONTROL LINE .....  
*Attraversare la linea di controllo dell'esercito*
- (f) BE OUT OF DOORS DURING THE HOURS OF CURFEW .....  
*Essere fuori di casa durante le ore del coprifuoco*

FOR THE PURPOSE OF (English) .....

Per il proposito di (Italiano) .....

TRANSPORT EMPLOYED (ii) .....

Mezzo di trasporto (ii) .....

**THIS PASS EXPIRES ON** .....  
*Questa autorizzazione è valida fino a*  
**AND MUST BE RETURNED TO OFFICE OF ISSUE UPON EXPIRATION** .....  
*e deve essere ritornata all'ufficio di emissione alla scadenza.*

SIGNATURE OF HOLDER .....

*Firma del ricevente.*

ISSUED AT (EMESSO A) .....

ON (IL) .....

BY (DA) .....

Signature and Rank of Issuing Officer.  
*Firma e Grado dell'Ufficiale che rilascia l'autorizzazione.*

Name and Rank of Issuing Officer (Block Letters)  
*Nome e Grado dell'Ufficiale che rilascia l'autorizzazione (lettere maiuscole)*

Stamp

Timbro

- Strike out whichever is not applicable.  
*Da cancellarsi se non applicabile.*
- (i) Unless indicated, the most practicable direct route will be taken.  
*A meno che sia altrimenti indicato, la più diretta via praticabile sarà presa.*
- (ii) This pass shall not be taken as authorizing the holder to travel by the transport indicated.  
*Quando permesse non deve essere interpretato come autorizzando il ricevente a viaggiare*  
*col mezzo di trasporto indicato. Ogni qualvolta della merce viene trasportata, ciò sarà*  
*indicato sull'autorizzazione.*

3119

0 3 9 3